

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET ADOTTATI B'MOD KONGUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

### DEĊIŻJONI Nru 573/2007/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' Mejju 2007

**li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Refuġjati għall-perijodu mill-2008 sa l-2013 bhala parti mill-programm generali "solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni", u li tħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/904/KE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 63(2)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, <sup>(3)</sup>

Billi:

- (1) Bil-hsieb ta' l-istabbiliment progressiv ta' zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, it-Trattat jipprovdi kemm għall-adozzjoni ta' miżuri mmirati li jiżguraw il-moviment liberu ta' persuni, flimkien mal-miżuri ta' appoġġ relatati mal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-ażil u l-immigrazzjoni, kif ukoll għall-adozzjoni ta' miżuri relatati ma' l-ażil, l-immigrazzjoni u s-salvagwardja tad-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- (2) Il-Kunsill Ewropew, fil-laqgħa speċjali tiegħu f'Tampere fil-15 u s-16 ta' Ottubru 1999, afferma mill-ġdid ir-riżoluzzjoni tiegħu li johloq zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja. Għal dak il-ghan, politika Ewropea komuni dwar l-ażil u l-migrazzjoni għandha tiżgura kemm it-trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi kif ukoll il-

ġestjoni aħjar tal-flussi ta' migrazzjoni. Politika komuni dwar l-ażil, inkluża Sistema Ewropea Komuni ta' l-Ażil, għandha tkun parti kostitwenti ta' l-oġettiv ta' l-Unjoni Ewropea li tistabbilixxi progressivament spazju ta' libertà, sigurtà, u ġustizzja miftuh għal dawk li, imġieghla miċ-ċirkostanzi, ifittxu legittimament protezzjoni fl-Unjoni Ewropea.

- (3) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji kif stabbiliti b'mod partikolari fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea u mill-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju 1951 rigward l-Istat ta' Refuġjat kif supplimentata mill-Protokol ta' New York fil-31 ta' Jannar 1967 (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni ta' Ġinevra").
- (4) Fir-rigward tat-trattament ta' persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-Istati Membri huma marbuta bl-obbligazzjonijiet tagħhom skond il-liġi internazzjonali inkluża l-projbizzjoni tad-diskriminazzjoni.
- (5) L-"aħjar interessi tat-tfal", għandu jkun kunsiderazzjoni primarja ta' l-Istati Membri meta jkun qed jimplementaw din id-Deciżjoni, skond il-Konvenzjoni tan-NU dwar id-drittijiet tat-tfal, fejn hu applikabbli.
- (6) L-implimentazzjoni ta' din il-politika għandha tkun ibbażata fuq solidarjetà bejn l-Istati Membri u tehtieg l-eżistenza ta' mekkaniżmi li jipromwovu bilanċ ta' sforzi bejn l-Istati Membri meta jircievu refuġjati u persuni spostati u jersgħu l-konsegwenzi ta' dan. Għal dak il-ghan, gie stabbilit il-Fond Ewropew għar-Rifuġjati għall-perijodu mill-2000 sa l-2004 bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/596/KE tat-28 ta' Settembru 2000 <sup>(4)</sup>. Din id-deciżjoni giet sostitwita mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/904/KE tat-2 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi Fond Ewropew għar-

<sup>(1)</sup> ĠU C 88, 11.4.2006, p. 15.

<sup>(2)</sup> ĠU C 115, 16.5.2006, p. 47.

<sup>(3)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-14 ta' Diċembru 2006 (għadha mhijiet ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 2007.

<sup>(4)</sup> ĠU L 252, 6.10.2000, p. 12.

Refuġjati għall-perjodu mill-1-2005 u sa l-2010 <sup>(1)</sup>. Hekk għe zgurati li titkompla s-solidarjetà bejn l-Istati Membri fid-dawl tal-leġislażzjoni Komunitarja li għet adottata reċentement fil-qasam ta' l-ażil, b'kont meħud ta' l-esperjenza li nkisbet mill-implimentazzjoni tal-Fond Ewropew għar-Rifuġjati għall-perjodu mill-2000 sa l-2004.

- (7) Fil-Programm ta' the Hague ta' l-4 u l-5 ta' Novembru 2004, il-Kunsill Ewropew stabbilixxa serje ta' objettivi u prijoritajiet bil-hsieb li jmessxi 'l-quddiem l-iżvilupp tas-Sistema Ewropea Komuni ta' l-Azil fit-tieni fażi tagħha.
- (8) B'mod partikolari, il-Kunsill Ewropew issottolinja l-hteġa li l-Unjoni Ewropea tikkontribwixxi fi spirtu ta' responsabbiltà kondiviza għal sistema ta' protezzjoni internazzjonali aktar aċċessibbli, ekwitabbli u effettiva u tipprovdi aċċess għal protezzjoni u soluzzjonijiet dejjiema fl-aktar stadju bikri possibbli u appella għall-iżvilupp ta' Programmi ta' Protezzjoni UE-Reġjonali, inkluż programm kongunt ta' allokazzjoni mil-ġdid għall-Istati Membri li jixtiequ jippartecipaw f'tali programm.
- (9) Il-Kunsill Ewropew għamel ukoll sejha għall-istabbiliment ta' strutturi adatti li jinvolvu s-servizzi ta' l-ażil nazzjonali ta' l-Istati Membri bil-hsieb li tiġi ffaċilitata kooperazzjoni Prattika u kollaborattiva, li għandha tgħin biex tinkiseb proċedura unika madwar l-UE, kompilazzjoni, valutazzjoni u applikazzjoni kongunta ta' informazzjoni dwar il-pajjiż ta' l-oriġini u biex jiġu indirizzati pressjonijiet partikolari dwar is-sistemi ta' l-ażil jew il-kapaċitajiet ta' riċeviment li jirriżultaw minn fatturi bħall-allokazzjoni ġeografika.
- (10) Għandu jitwaqqaf Fond Ewropew għar-Refuġjati ġdid (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Fond") fid-dawl tal-istabbiliment tal-Fond għall-Integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma residenti legali, il-Fond għar-Ritorn għar-Ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma residenti illegali u l-Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perjodu mill-2007 sa l-2013, bħala parti mill-programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni", b'mod partikolari bil-hsieb li jiġu stabbiliti arranġamenti ta' ġestjoni, kontroll u evalwazzjoni komuni.
- (11) Fid-dawl tal-kamp ta' applikazzjoni u l-ghan tal-Fond, m'għandu fl-ebda każ, jappoġġa azzjonijiet rigward żoni u ċentri għaž-żamma ta' persuni f'pajjiżi terzi.
- (12) Huwa meħtieġ li t-tul ta' żmien tal-Fond jiġi adattat għat-tul ta' żmien tal-qafas finanzjarju multi-annwali kif stabbilit fil-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixpijla tal-baġit u amministrazzjoni finanzjarja tajba <sup>(2)</sup>.
- (13) Din id-Deciżjoni hija mfassla biex tiffirma parti minn qafas koerenti li jinkludi wkoll id-Deciżjoni Nru 574/2007/KE

tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Mejju 2007 li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Refuġjati għall-perjodu mill-2008 sa l-2013 bħala parti mill-programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" <sup>(3)</sup>, id-Deciżjoni Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Mejju 2007 li tistabbilixxi l-Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perjodu mill-2007 sa l-2013 bħala parti mill-programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" <sup>(4)</sup>, u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/.../KE ... li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi għall-perjodu mill-2008 sa l-2013 bħala parti mill-programm Ġenerali Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni <sup>(5)</sup>, li jimmira li jindirizza l-kwistjoni ta' qsim ġust tar-responsabbiltajiet bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-piż finanzjarju li jirriżulta mill-introduzzjoni ta' ġestjoni integrata tal-fruntieri esterni ta' l-Unjoni Ewropea u mill-implimentazzjoni ta' linji politiki komuni dwar l-ażil u l-immigrazzjoni, kif żviluppata skond it-Titolu IV tat-Trattat.

- (14) Huwa xieraq li jiġu appoġġati u mtejbja l-isforzi mwettqa mill-Istati Membri biex jagħtu kondizzjonijiet xierqa ta' riċeviment lil refuġjati, persuni spostati u benefiċjarji ta' protezzjoni sussidjarja, skond id-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE tad-29 ta' April 2004 dwar standards minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li b'xi mod jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u n-natura tal-protezzjoni mogħtija <sup>(6)</sup>, biex japplikaw proċeduri ta' azil ġusti u effettivi u jippromwovu Prattika tajba fil-qasam ta' l-ażil, sabiex jiproteġu d-drittijiet ta' persuni li jkun jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u jagħmluha possibbli li s-sistemi ta' l-ażil ta' l-Istati Membri jaħdmu b'mod effiċjenti.
- (15) L-integrazzjoni tar-refuġjati fis-soċjetà tal-pajjiż li fiha huma jkun stabbiliti hija waħda mill-objettivi tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra. Tali persuni għandhom ikunu jstgħu jgawdu mill-valuri stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. Għal dan il-ghan, għandu jkun hemm appoġġ għal azzjoni mill-Istati Membri biex tiġi promossa l-integrazzjoni soċjali, ekonomika u kulturali tagħhom sakemm din tkun tikkontribwixxi għall-koeżjoni ekonomika u soċjali, li ž-żamma u t-tishih tagħha hija waħda mill-funzjonijiet fundamentali tal-Komunità msemmija fl-Artikoli 2 u 3(1)(k) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea.
- (16) Fid-dawl tal-Programm ta' the Hague, huwa meħtieġ li jiġi zgurati li r-riżorsi tal-Fond jintużaw bl-aktar mod effiċjenti possibbli biex jinkisbu l-ghanijiet tal-politika ta' l-ażil ta' l-Unjoni Ewropea, b'kont meħud tal-hteġa li jiġu appoġġati l-allokazzjoni mill-ġdid u l-kooperazzjoni Prattika bejn l-Istati Membri, *inter alia* bħala mezz li jiġu indirizzati pressjonijiet partikolari fuq kapaċitajiet ta' riċeviment u fuq sistemi ta' l-ażil.

<sup>(3)</sup> Ara paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> Ara paġna 45 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(5)</sup> Għadu mhux ippubblikat fuq il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(6)</sup> ĠU L 304, 30.9.2004, p. 12.

<sup>(1)</sup> ĠU L 381, 28.12.2004, p. 52.

<sup>(2)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

- (17) Il-Fond għandu jappoġġa l-isforzi ta' l-Istati Membri relatati mat-tishih tal-kapaċità tagħhom li jiżviluppaw, jimmonitorjaw, u jevalwaw il-linji politiċi tagħhom dwar l-ażil fid-dawl ta' l-obbligi tagħhom taht il-leġislazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari bil-hsieb ta' involviment f'kooperazzjoni Prattika bejn l-Istati Membri.
- (18) Il-Fond għandu jappoġġa ukoll l-isforzi volontarji mwettqa mill-Istati Membri biex jipprovdu protezzjoni internazzjonali u soluzzjoni dejjiema fit-territorji tagħhom lil refuġjati u persuni spostati identifikati bhala eliġibbli għal allokazzjoni mill-ġdid mill-Kummissarju Għoli għar-Refuġjati tan-Nazzjonijiet Uniti (UNHCR), bhall-azzjonijiet li l-Istati Membri jimplementaw biex jivvalutaw il-htigiet ta' l-alkokazzjoni mill-ġdid u t-trasferiment tal-persuni konċernati lejn it-territorju tagħhom, bil-hsieb li jagħtuhom status legali sigur u jippromwovu l-integrazzjoni effettiva tagħhom.
- (19) Hija karatteristika tal-Fond li għandu jkun jista' jipprovdi appoġġ għal operazzjonijiet volontarji ta' diviżjoni tal-piż miftiehma bejn Stati Membri u li jikkonsistu fit-trasferiment ta' benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali u ta' applikanti ta' protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru għal iehor, li jagħtuhom protezzjoni ekwivalenti.
- (20) Il-Fond għandu jkun jista' wkoll joffri appoġġ adegwat għal sforzi kongunti minn Stati Membri biex jidentifikaw, jikkondividu u jipromwovu l-ahjar Prattika u jstabilixxu strutturi ta' kooperazzjoni effettivi sabiex isahhu l-kwalità tat-tehid ta' deċiżjonijiet fi hdan il-qafas tas-Sistema Ewropea Komuni ta' l-Azil.
- (21) Għandha tiġi stabbilita riżerva finanzjarja għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' emerġenza biex tiġi provduta protezzjoni temporanja fil-każ ta' influż ta' persuni spostati bil-massa skond id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE ta' l-20 ta' Lulju 2001 dwar l-istandards minimi għall-ghoti ta' protezzjoni temporanja fil-każ ta' influż bil-massa ta' persuni spostati u dwar miżuri li jipromwovu bilanċ fl-isforzi bejn l-Istati Membri meta jirċievu tali persuni u jitgħabbew bil-konsegwenzi ta' dan <sup>(1)</sup>.
- (22) Għandu jkun ukoll possibbli li dik ir-riżerva finanzjarja tintuża biex tappoġġa l-isforzi ta' l-Istati Membri biex jindirizzaw sitwazzjonijiet ta' pressjoni partikolari minn wasliet f'daqqa ta' numri kbar ta' persuni li jstgħu jkunu jehtieġu protezzjoni internazzjonali u li jpoġġu piżijiet sinifikanti u urġenti fuq il-faċilitajiet ta' riċeviment jew is-sistemi ta' l-ażil ta' l-Istati Membri. Għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet u l-proċedura għall-ghoti ta' assistenza finanzjarja f'dawn is-sitwazzjonijiet.
- (23) L-appoġġ ipprovdu mill-Fond ikun aktar effiċjenti u mmirat ahjar jekk il-finanzjament kongunt ta' l-azzjonijiet eliġibbli jkun ibbażat fuq programm pluriennali, soġġett għal reviżjoni f'nofs it-terminu u fuq programm annwali mfassal minn kull Stat Membru b'kont meħud tas-sitwazzjoni u l-htigijiet tiegħu.
- (24) Filwaqt li huwa xieraq li jinghata ammont fiss lil kull Stat Membru, huwa ġust li tiġi allokata parti kbira tar-riżorsi annwali disponibbli proporzjonalment għall-piż li jgħorr kull Stat Membru permezz ta' l-isforzi tiegħu biex jirċievi refuġjati u persuni spostati, inklużi refuġjati li jgawdu minn protezzjoni internazzjonali fil-qafas ta' programmi nazzjonali.
- (25) Persuni li jinghataw protezzjoni internazzjonali u soluzzjoni fit-tul permezz ta' allokazzjoni mill-ġdid għandhom jiġu inklużi fin-numri ta' benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali li jittiehed kont tagħhom meta jiġu allokati riżorsi annwali disponibbli bejn l-Istati Membri.
- (26) B'kont meħud ta' l-importanza ta' l-użu strateġiku t'allokazzjoni mill-ġdid minn pajjiżi jew reġjuni magħżula għall-implimentazzjoni ta' programmi ta' protezzjoni reġjonali, jehtieġ li jiġi pprovdu appoġġ finanzjarju addizzjonali għall-alkokazzjoni mill-ġdid ta' persuni mill-Istati Riċentiment Indipendenti tal-Lvant u mill-Afrika Subsaharjana, li ġew hekk magħżula fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew u dwar il-Programmi ta' Protezzjoni Reġjonali ta' l-1 ta' Settembru 2005 u fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-12 ta' Ottubru 2005, u minn kwalunkwe pajjiż jew reġjun iehor li jkun hekk magħżul fil-futur.
- (27) Huwa daqstant mehtieġ ukoll li jiġi pprovdu appoġġ finanzjarju addizzjonali għall-azzjonijiet t'allokazzjoni mill-ġdid mmirati lejn ċerti kategoriji partikolari ta' persuni vulnerabbli, fejn l-alkokazzjoni mill-ġdid hija ddeterminata bhala l-aktar rispons xieraq għall-htigijiet speċjali tagħhom.
- (28) Fil-kuntest ta' ġestjoni kondiwiża kif imsemmi fl-Artikolu 53 (1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament Finanzjarju"), il-kondizzjonijiet li jippermettu lill-Kummissjoni li teżerċita r-responsabbiltajiet tagħha għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġu speċifikati u l-obbligi għall-kooperazzjoni ta' l-Istati Membri għandhom jiġu kjarifikati. L-applikazzjoni ta' dawn il-kondizzjonijiet tkun tippermetti li l-Kummissjoni tisso-disfa ruhha li l-Istati Membri jkunu qed jużaw il-Fond b'mod legali u korrett u skond il-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja soda fis-sens ta' l-Artikoli 27 u 48 (2) tar-Regolament Finanzjarju.
- (29) L-Istati Membri għandhom jadottaw miżuri adegwati biex jiggarrantixxu thaddim tajjeb tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll u l-kwalità ta' l-implimentazzjoni. Għal dan il-ghan, huwa mehtieġ li jiġu stabbiliti l-prinċipji ġenerali u l-funzjonijiet mehtieġa li l-programmi kollha għandhom jissodisfaw.
- (30) Skond il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, l-Istati Membri għandu jkollhom ir-responsabbiltà primarja għall-implimentazzjoni u l-kontroll ta' l-interventi tal-Fond.

<sup>(1)</sup> ĠU L 212, 7.8.2001, p. 12.

<sup>(2)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006 (ĠU L 390, 30.12.2006, p. 1).

- (31) Għandhom jiġu speċifikati l-obbligi fuq l-Istati Membri fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll, iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, u l-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet u ta' ksur tal-liġi tal-Komunità biex tkun garantita implimentazzjoni effiċjenti u korretta tal-programmi pluriennali u annwali tagħhom. B'mod partikolari, safejn huma konċernati l-ġestjoni u l-kontroll, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti l-modalitajiet li bihom l-Istati Membri jiżguraw li s-sistemi rilevanti jkunu stabbiliti u jaħdmu b'mod sodisfaċenti.
- (32) Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-Kummissjoni fir-rigward tal-kontroll finanzjarju, il-koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni f'dan il-qasam għandha tiġi inkoraġġita.
- (33) L-effettività u l-impatt ta' azzjonijiet appoġġati mill-Fond jiddependu wkoll mill-evalwazzjoni tagħhom u d-disseminazzjoni tar-riżultati tagħhom. Ir-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni f'dan ir-rigward, u l-arranġamenti biex tiġi żgurata l-affidabbiltà ta' l-evalwazzjoni u l-kwalità ta' l-informazzjoni relatata, għandhom jiġu formalizzati.
- (34) Waqt li tinzamm preżenti l-importanza tal-viżibbiltà tal-finanzjament Komunitarju, il-Kummissjoni għandha tipprovdi gwida biex tiffacilita r-rikonoxximent xieraq ta' l-appoġġ li jingħata minn kwalunkwe awtorità, organizzazzjoni mhux governattiva, organizzazzjoni internazzjonali jew entità oħra li tircievi għotja minn dan il-Fond b'kont meħud tal-prattika fir-rigward ta' strumenti oħrajn taht il-ġestjoni kondiviża, bhall-Fondi Strutturali.
- (35) L-azzjonijiet għandhom jiġu evalwati bil-hsieb ta' reviżjoni u valutazzjoni ta' l-impatt f'nofs it-terminu, u l-proċess ta' l-evalwazzjoni għandu jiġi inkorporat fl-arranġamenti ta' monitoraġġ tal-proġett.
- (36) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju għat-tul kollu tal-programm, li għandu jkun il-punt ta' referenza ewlieni għall-awtorità tal-baġit matul il-proċedura baġitarja annwali, skond it-tifsira tal-punt 37 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja soda.
- (37) Billi l-oġġettiv ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri li jiġi promoss bilanċ ta' sforz bejn l-Istati Membri meta dawn jircievu refuġjati u persuni spostati, ma jistax jinkiseb b'mod adegwat mill-Istati Membri u għalhekk minhabba l-iskala u l-effetti ta' l-azzjoni dan jista' jinkiseb ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dan l-oġġettiv.
- (38) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999, li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (39) Minhabba li l-miżura ta' din id-Deciżjoni rigward l-adozzjoni ta' linjigwida strateġiċi, għandha kamp ta' applikazzjoni ġenerali u hi mfassla sabiex temendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Deciżjoni, *inter alia* billi jithassru whud minn dawk l-elementi jew billi tiġi ssupplimentata din id-Deciżjoni biż-żieda ta' elementi mhux essenzjali godda, din għandha tkun adottata skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE. Minhabba raġunijiet ta' effiċjenza, il-limiti ta' żmien normali applikabbli għall-proċedura regolatorja bi skrutinju għandhom jitqassru għall-adozzjoni tal-linji gwida strateġiċi.
- (40) Id-Deciżjoni 2004/904/KE għandha għalhekk tiġi mħassra.
- (41) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, l-Irlanda nnotifikat, permezz ta' l-ittra tas-6 ta' Settembru 2005, ix-xewqa tagħha li tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (42) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, ir-Renju Unit innotifika, permezz ta' l-ittra tas-27 ta' Ottubru 2005, tax-xewqa tiegħu li jiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (43) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma tiehux sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, u għalhekk mhix marbuta biha u lanqas ma hi soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (44) Skond it-tieni inċiż tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 67 tat-Trattat, id-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/927/KE tat-22 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi li ċerti oqsma koperti mit-Titolu IV tal-Parti Tlieta tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea jkunu regolati permezz tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 ta' dak it-Trattat <sup>(2)</sup> għamlet il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat applikabbli fl-oqsma koperti mill-Artikoli 62(1), (2)(a) u (3) u 63(2) (b) u (3)(b) tat-Trattat,

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

<sup>(2)</sup> ĠU L 396, 31.12.2004, p. 45.

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, OBIETTIVI U AZZJONIJET

Artikolu 1

**Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2013 il-Fond Ewropew għar-Ritorn (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Fond") bhala parti minn qafas koerenti li jinkludi wkoll id-Deċiżjoni Nru 574/2007/KE, id-Deċiżjoni Nru 575/2007/KE, u d-Deċiżjoni 2007/.../KE, sabiex tikkontribwixxi għat-tishih taż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, u l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri.

Din id-Deċiżjoni tiddefinixxi l-oġġettivi li għalihom jikkontribwixxi l-Fond, l-implimentazzjoni tiegħu, ir-riżorsi finanzjarji disponibbli u l-kriterji ta' distribuzzjoni għall-allokazzjoni tar-riżorsi finanzjarji disponibbli.

Hija tistabbilixxi r-regoli ta' ġestjoni tal-Fond, inklużi regoli finanzjarji, kif ukoll il-mekkaniżmi ta' monitoraġġ u kontroll ibbażati fuq it-tqassim tar-responsabbiltajiet bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri.

Artikolu 2

**Oġġettiv ġenerali tal-Fond**

1. L-oġġettiv ġenerali tal-Fond għandu jkun li jappoġġa u jinkoraġġixxi l-isforzi magħmula mill-Istati Membri meta jirċievu u jitgħabbew bil-konsegwenzi tar-riċeviment ta' refuġjati u persuni spostati, permezz ta' kofinanzjament ta' l-azzjonijiet msemija f'din id-Deċiżjoni, b'kont mehud tal-leġislazzjoni Komunitarja fuq dawn il-materji.

2. Il-Fond għandu jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' assistenza teknika fuq l-inizjattiva ta' l-Istati Membri jew tal-Kummissjoni.

Artikolu 3

**Azzjonijiet eliġibbli fl-Istati Membri**

1. Il-Fond għandu jappoġġa azzjonijiet fl-Istati Membri relatati ma' wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) kondizzjonijiet ta' riċeviment u proċeduri ta' ażil;
- (b) integrazzjoni tal-persuni msemmin fl-Artikolu 6 li soġġorn tagħhom fi Stat Membru partikolari jkun ta' natura dejjiema u stabbli;
- (c) tishih tal-kapaċità ta' l-Istati Membri li jiżviluppaw, jimmonitorjaw u jevalwaw il-linji politiċi tagħhom dwar l-ażil fid-dawl ta' l-obbligi tagħhom taht leġislazzjoni Komunitarja eżistenti u futura rigward is-Sistema Ewropea Komuni ta' l-Ażil, b'mod partikolari bil-hsieb ta' involviment fattivitajiet ta' kooperazzjoni Prattika bejn l-Istati Membri;

(d) allokazzjoni mill-ġdid tal-persuni msemmin fl-Artikolu 6(e). Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, l-allokazzjoni mill-ġdid tfisser il-proċess li bih, fuq talba mill-UNHCR ibbażata fuq il-htieġa ta' persuna għall-protezzjoni internazzjonali, ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat jiġu trasferiti minn pajjiżi terzi lejn Stat Membru fejn huma jkunu permessi jirresjedu b'wiehed mill-istati li ġejjin:

(i) status ta' refuġjat fis-sens ta' l-Artikolu 2(d) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83//KE jew

(ii) status li joffri l-istess drittijiet u benefiċċji taht il-liġi nazzjonali u Komunitarja bħall-istat ta' refuġjat taht id-Direttiva 2004/83//KE;

(e) trasferiment ta' persuni li jaqgħu taht il-kategoriji msemmin fl-Artikolu 6(a) u (b) mill-Istat Membru li tahom protezzjoni internazzjonali lejn Stat Membru iehor fejn huma jingħataw protezzjoni simili u ta' persuni li jaqgħu taht il-kategorija msemmin fl-Artikolu 6(c) lejn Stat Membru iehor fejn ikunu ser jiġu eżaminati l-applikazzjonijiet tagħhom għal protezzjoni internazzjonali.

2. Fir-rigward tal-kondizzjonijiet ta' riċeviment u l-proċeduri ta' l-ażil, l-azzjonijiet eliġibbli għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

(a) infrastrutturi jew servizzi ta' akkomodazzjoni;

(b) strutturi u taħriġ biex jiġi żgurat aċċess għal proċeduri ta' l-ażil għal persuni li jfittxu l-ażil;

(c) għoti ta' għajnuna materjali u kura medika jew psikoloġika;

(d) assistenza soċjali, informazzjoni jew għajnuna rigward formalitajiet amministrattivi u/jew ġudizzjarji u informazzjoni jew għoti ta' pariri dwar ir-riżultati possibbli tal-proċedura ta' l-ażil, inkluż dwar aspetti bħal ritorn volontarju;

(e) għajnuna legali u assistenza lingwistika;

(f) edukazzjoni, taħriġ fil-lingwi u inizjattivi oħrajn li huma konsistenti ma' l-istatus tal-persuna konċernata;

(g) l-għoti ta' servizzi ta' appoġġ bħal traduzzjoni u taħriġ bħala għajnuna għat-titjib tal-kondizzjonijiet ta' riċeviment u ta' l-effiċjenza u l-kwalità tal-proċeduri ta' l-ażil;

(h) informazzjoni għal komunitajiet lokali kif ukoll taħriġ għall-persunal ta' awtoritajiet lokali, li jkunu ser jiġu f'kuntatt ma' dawk li jkunu qed jiġu rċevuti fil-pajjiż ospitanti;

(i) trasferiment ta' persuni li jaqgħu taht il-kategorija msemmin fl-Artikolu 6(c) mill-Istat Membru li jinstabu fih lejn l-Istat Membru responsabbli mill-eżami ta' l-applikazzjoni ta' l-ażil.

3. Fir-rigward ta' l-integrazzjoni fis-soċjetajiet ta' l-Istati Membri tal-persuni msemmijin fil-punt (b) tal- paragrafu 1 u l-membri tal-familja tagħhom, l-azzjonijiet eliġibbli għandhom jinkludu dawn li ġejjin:

- (a) parir u assistenza f'oqsma bħal akkomodazzjoni, mezzi ta' sussistenza, integrazzjoni fis-suq tax-xogħol, kura medika, psikoloġika u soċjali;
- (b) azzjonijiet li jippermettu lil tali persuni jadattaw għas-soċjetà ta' l-Istat Membru f'termini soċjo-kulturali, u biex jaqsmu l-valuri stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea;
- (ċ) azzjonijiet li jippromwovu parteċipazzjoni dejjiema u sostenibbli fil-ħajja ċivili u kulturali;
- (d) miżuri li jiffokaw fuq l-edukazzjoni, it-taħriġ professjonali, ir-rikonoxximent ta' kwalifiki u diplomi;
- (e) azzjonijiet imfassla biex jippromwovu l-kisba awtonoma ta' kapacitajiet u biex jippermettu lil tali persuni jipprovdu għalihom infushom;
- (f) azzjonijiet li jippromovu kuntatt sinifikattiv u djalogo kostruttiv bejn tali persuni u s-soċjetà li tilqagħhom, inklużi azzjonijiet li jippromwovu l-involvement ta' msieħba prinċipali bħall-pubbliku ġenerali, l-awtoritajiet lokali, l-assocjazzjonijiet tar-refuġjati, il-gruppi volontarji, l-imsieħba soċjali u s-soċjetà ċivili usa';
- (g) miżuri li jappoġġaw lil tali persuni jiksbu hili, inkluż it-taħriġ fil-lingwi;
- (h) azzjonijiet li jippromwovu kemm l-ugwaljanza ta' aċċess kif ukoll l-ugwaljanza ta' riżultati fir-rigward tar-relazzjonijiet ta' tali persuni ma' istituzzjonijiet pubbliċi.

4. Fir-rigward ta' azzjonijiet relatati mat-tishih tal-kapaċità ta' l-Istati Membri li jiżviluppaw, jimmonitorjaw u jevalwaw il-linji politiċi ta' l-ażil tagħhom għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ mill-Fond, b'mod partikolari, dawn li ġejjin:

- (a) azzjonijiet li jippromwovu l-ġbir, il-kompilazzjoni, l-użu u d-disseminazzjoni ta' informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini, inkluż it-traduzzjoni;
- (b) azzjonijiet li jsahhu l-kapaċità li tingabar, tiġi analizzata u ddiseminata statistika dwar il-proċeduri ta' l-ażil, ir-riċeviment, l-integrazzjoni u l-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali;
- (ċ) azzjonijiet li jsahhu l-kapaċità li jiġu vvalutati l-applikazzjonijiet ta' l-ażil, inklużi l-appelli;
- (d) azzjonijiet li jikkontribwixxu għall-evalwazzjoni ta' linji politiċi ta' l-ażil, bħall-valutazzjonijiet ta' l-impatt nazzjonali, sħarriġ fost gruppi ta' mira, l-iżvilupp ta' indikaturi u ta' punti ta' referenza.

5. Fir-rigward ta' azzjonijiet relatati ma' l-allokkazzjoni mill-ġdid, għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ mill-Fond, b'mod partikolari dawn li ġejjin:

- (a) azzjonijiet relatati ma' l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' programm ta' allokkazzjoni mill-ġdid;
- (b) azzjonijiet relatati mal-valutazzjoni ta' każijiet ta' allokkazzjoni mill-ġdid potenzjali mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, bħat-tweqqif ta' missjonijiet għall-pajjiż ospitanti, intervisti, screening mediku u ta' sigurtà;
- (ċ) valutazzjoni tas-saħħa u trattament mediku qabel it-tluq;
- (d) proviżjonijiet materjali qabel it-tluq;
- (e) miżuri ta' informazzjoni qabel it-tluq;
- (f) arranġamenti ta' l-ivvjaġġar, inkluż il-proviżjoni ta' servizzi ta' skorta medika;
- (g) informazzjoni u assistenza immedjata mal-wasla, inklużi servizzi ta' interpretu.

6. Fir-rigward ta' azzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' benefiċjarji ta' u ta' applikanti għall-protezzjoni internazzjonali bejn l-Istati Membri, għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ mill-Fond, b'mod partikolari, dawn li ġejjin:

- (a) miżuri ta' informazzjoni qabel it-tluq;
- (b) arranġamenti ta' l-ivvjaġġar, inkluż il-proviżjoni ta' servizzi ta' skorta medika;
- (ċ) informazzjoni u assistenza immedjata mal-wasla, inklużi servizzi ta' interpretu.

7. L-azzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandhom ikunu eliġibbli ukoll għal appoġġ mill-Fond meta jkun mmirati għall-persuni msemmija fl-Artikolu 6(e).

8. L-azzjonijiet msemmija fil-paragrafi 1 sa 6 għandhom, b'mod partikolari, jippromwovu l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti fil-qasam tas-Sistema Komuni Ewropea ta' l-Azil.

9. L-azzjonijiet għandhom jieħdu kont ta' kwistjonijiet relatati mas-sessi, l-aħjar interessi tat-tfal, is-sitwazzjoni speċifika ta' persuni vulnerabbli bħal minuri, minuri mhux akkumpanjati, persuni b'diżabbiltà, persuni anzjani, nisa tqal, ġenituri waħedhom bi tfal minuri, u vittmi ta' tortura, jew stupru jew forom serji oħra ta' vjolenza psikoloġika, fizika jew sesswali jew abbuż, vittmi ta' traffikar, u, individwi li jehtieġu kura ta' emerġenza u trattament essenzjali ta' mard.

10. Il-Fond għandu jappoġġa biss azzjonijiet fir-rigward ta' akkomodazzjoni tal-persuni msemmija fl-Artikolu 6(ċ) li hija separata mill-oqsma jew ċentri maħsubin biss għal persuni li d-

dhul tagħhom għe rifjutat jew għal persuni li għew interċettati wara li jkunu qasmi l-fruntiera illegalment jew resqu lejn fruntiera esterna bil-hsieb li jidhlu illegalment fit-territorju ta' l-Istati Membri.

#### Artikolu 4

##### Azzjonijiet tal-Komunità

1. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, jista' jintuża sa 10 % tarżorsi disponibbli tal-Fond biex jiġu ffinanzjati azzjonijiet transnazzjonali jew azzjonijiet ta' interess għall-Komunità kollha (minn hawn 'il quddiem imsejhin "azzjonijiet Komunitarji") li jikkonċernaw il-politika ta' l-ażil u l-miżuri applikabbli għall-gruppi mmirati msemmijin fl-Artikolu 6.
2. Biex ikunu eliġibbli għall-finanzjament, l-azzjonijiet Komunitarji għandhom, b'mod partikolari:
  - (a) imexxu 'l quddiem il-kooperazzjoni Komunitarja bl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja u prattici tajbin, inklużi servizzi ta' interpretu u traduzzjoni li jappoġġaw tali kooperazzjoni;
  - (b) jappoġġaw l-istabbiliment ta' networks ta' kooperazzjoni transnazzjonali u proġetti pilota bbażati fuq shubbij transnazzjonali bejn korpi li jkunu jinstabu f'zewġ Stati Membri jew aktar, li jkunu tfasslu biex jistimolaw l-innovazzjoni, jiffacilitaw l-iskambju ta' esperjenza u prattika tajba u jtejbu l-kwalità tal-politika ta' l-ażil;
  - (c) jappoġġaw kampanji transnazzjonali li jżidu l-għarfien;
  - (d) jappoġġaw studji, it-tixrid u l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-aħjar prattiki u l-aspetti l-oħra kollha tal-linji politici ta' l-ażil, inklużi dwar l-użu ta' l-aktar teknoloġija moderna u dwar kooperazzjoni flivell nazzjonali bejn imsiehba ewlenin, bħal awtoritajiet lokali u reġjonali, assoċjazzjonijiet tar-refuġjati u gruppi volontarji;
  - (e) jappoġġaw proġetti pilota, inklużi proġetti innovattivi u studji li jistharrġu l-possibbiltà ta' forom ġodda ta' kooperazzjoni Komunitarja u tal-liġi Komunitarja f'dan il-qasam;
  - (f) jappoġġaw l-iżvilupp u l-applikazzjoni minn Stati Membri ta' għodod statistici komuni, metodi u indikaturi biex jiġu mkejla l-iżviluppi ta' politika fil-qasam ta' l-ażil;
  - (g) joffru lin-networks li jġibu f'kontatt organizzazzjonijiet mhux governattivi li jassistu r-refuġjati u lil dawk li jfittxu ażil u li huma preżenti f'mhux inqas minn 10 Stati Membri appoġġ strutturat maħsub li jiffacilita skambji ta' esperjenza u prattika soda u jżgura li l-iżvilupp tal-politika u l-prattika ta' l-ażil Komunitarji jiehu kont ta' l-esperjenza miksuba minn organizzazzjonijiet mhux governattivi u ta' l-interessi tar-refuġjati u ta' dawk li jfittxu ażil;
  - (h) jipprovdu lill-Istati Membri b'servizzi ta' appoġġ fil-każ ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza debitament sostanzjati li jehtiegu azzjoni urġenti.

3. Il-programm annwali li jstabbilixxi l-prijoritajiet għal azzjonijiet Komunitarji għandu jiġi adottat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 5

##### Miżuri ta' emerġenza

1. Fil-każ li jiġu implimentati mekkaniżmi ta' protezzjoni temporanji fis-sens tad-Direttiva 2001/55/KE, il-Fond għandu jiffinanzja wkoll miżuri biex jgħinu lill-Istati Membri, liema miżuri għandhom ikunu separati minn u adizzjonali għall-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3.
2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, il-Fond għandu jipprovdi wkoll assistenza lil Stati Membri għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' emerġenza immirati li jindirizzaw sitwazzjonijiet fejn l-Istati Membri jkunu taht pressjonijiet partikolari. Tali sitwazzjonijiet huma kkaratterizzati b'wasliet mhux misten-nija f'punti partikolari fil-fruntieri ta' numri kbar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jistgħu jkunu jehtiegu protezzjoni internazzjonali, li jpoġġu piżijiet tqal u urġenti fuq il-facilitajiet ta' riċeviment, is-sistema jew l-infrastruttura ta' l-ażil ta' l-Istat(i) Membr(i) konċernat(i) u jistgħu jpoġġu friskju għall-hajja tal-bniedem, il-benessere u l-aċċess għal protezzjoni pprovduti taht il-leġislazzjoni Komunitarja.
3. L-azzjonijiet implimentati sabiex jiġu indirizzati s-sitwazzjonijiet msemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ mill-Fond jekk:
  - (a) huma intenzjonati biex jiġu implimentati immedjatament u ma jistgħux jiġu inklużi b'mod prattiku fil-programm annwali rilevanti, u
  - (b) id-dewmien tagħhom ma jaqbiżx sitt xhur.
4. Miżuri ta' emerġenza eliġibbli għandhom jikkonċernaw it-tipi ta' azzjoni li ġejjin:
  - (a) riċeviment u akkomodazzjoni;
  - (b) proviżjoni ta' mezzi ta' sussistenza, inklużi ikel u hwejjeġ;
  - (c) assistenza medika, psikoloġika jew assistenza oħra;
  - (d) spejjeż ta' persunal u amministrazzjoni marbutin mar-riċeviment ta' persuni konċernati u l-implimentazzjoni tal-miżuri;
  - (e) spejjeż ta' loġistika u trasport;
  - (f) għajnuna legali u assistenza lingwistika;
  - (g) dispożizzjoni ta' servizzi ta' traduzzjoni u interpretu, kompetenza ta' Informazzjoni dwar il-pajjiż ta' l-origini u miżuri oħrajn li jikkontribwixxu għall-identifikazzjoni rapida ta' persuni li jistgħu jkunu jehtiegu protezzjoni internazzjonali u għall-ipproċessar ġust u effiċjenti ta' l-applikazzjonijiet għall-ażil.
5. Il-miżuri taht il-paragrafu 4 jistgħu jiġu appoġġati minn timijiet ta' esperti.

## Artikolu 6

**Gruppi ta' mira**

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni l-gruppi ta' mira għandhom ikunu jikkonsistu mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li jkollha status definit mill-Konvenzjoni ta' Ġinevra, u li għandha permess tgħix bhala refuġjata f'wiehed mill-Istati Membri;
- (b) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li tkun qed tgawdi minn xi forma ta' protezzjoni sussidjarja fis-sens tad-Direttiva 2004/83/KE;
- (ċ) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li tkun applikat għal wahda mill-forom ta' protezzjoni deskritti fil-punti (a) u (b);
- (d) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li tkun qed tgawdi minn protezzjoni temporanja fis-sens tad-Direttiva 2001/55/KE;
- (e) kwalunkwe ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr stat li giet allokata jew qed tiġi allokata mill-ġdid fi Stat Membru.

## KAPITOLU II

**PRINĊIPI TA' ASSISTENZA**

## Artikolu 7

**Komplementarjetà, konsistenza u konformità**

1. Il-Fond għandu jipprovi assistenza li tikkomplementa azzjonijiet nazzjonali, reġjonali u lokali, filwaqt li jintegra fihom il-prijoritajiet tal-Komunità.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-assistenza mill-Fond u mill-Istati Membri tkun konsistenti ma' l-attivitajiet, il-linji politiċi u l-prijoritajiet tal-Komunità. Din il-konsistenza għandha tintwera l-aktar fil-programm pluriennali msemmi fl-Artikolu 18.
3. L-operazzjonijiet iffinanzjati mill-Fond għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat u ta' l-atti adottati taħthom.

## Artikolu 8

**Programmazzjoni**

1. L-oġġettivi tal-Fond għandhom jiġu segwiti fil-qafas ta' perijodu tal-programmazzjoni pluriennali (mill-2008 sa l-2013), soġġett għal reviżjoni ta' nofs it-terminu skond l-Artikolu 22. Is-sistema ta' programmazzjoni pluriennali għandha tinkludi l-prijoritajiet u l-process tal-ġestjoni, it-tehid ta' deciżjonijiet, il-verifika u ċ-ċertifikazzjoni.
2. Il-programmi pluriennali approvati mill-Kummissjoni għandhom jiġu implimentati permezz ta' programmi annwali.

## Artikolu 9

**Intervent sussidjarju u proporzjonali**

1. L-implimentazzjoni tal-programmi pluriennali u annwali msemmijin fl-Artikoli 18 u 20 għandha tkun ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri fil-livell xieraq ta' awtorità, skond is-sistema istituzzjonali speċifika għal kull Stat Membru. Din ir-responsabbiltà għandha tiġi eżerċitata skond din id-Deciżjoni.
2. Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' verifika, il-mezzi użati mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri għandhom ivarjaw skond id-daqs tal-kontribuzzjoni Komunitarja. L-istess prinċipju għandu japplika wkoll għad-dispożizzjonijiet dwar l-evalwazzjoni u għar-rapporti dwar programmi pluriennali u annwali.

## Artikolu 10

**Metodi ta' implimentazzjoni**

1. Il-baġit Komunitarju allokat għall-Fond għandu jiġi implimentat skond l-Artikolu 53(1)(b) tar-Regolament Finanzjarju, bl-eċċezzjoni ta' l-azzjonijiet Komunitarji msemmijin fl-Artikolu 4 u l-assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 15 ta' din id-Deciżjoni.
2. Il-Kummissjoni teżerċita r-responsabbiltà tagħha biex timplimenta l-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea billi:
  - (a) tikkontrolla l-eżistenza u l-funzjonament xieraq tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll fl-Istati Membri skond il-proċeduri deskritti fl-Artikolu 32;
  - (b) iżżomm jew tissuspendi l-hlasijiet kollha jew partijiet minnhom skond il-proċeduri msemmija fl-Artikoli 41 u 42 jekk is-sistemi nazzjonali ta' ġestjoni u kontroll jonqsu, u billi tapplika kwalunkwe korrezzjoni finanzjarja oħra meħtieġa, skond il-proċeduri deskritti fl-Artikoli 45 u 46.

## Artikolu 11

**Shubija**

1. Kull Stat Membru għandu jorganizza, skond ir-regoli u l-prattika nazzjonali attwali, shubija ma' l-awtoritajiet u l-korpi li huma involuti fl-implimentazzjoni tal-programm pluriennali jew li fl-opinjoni ta' l-Istat Membru konċernat jistgħu jagħmlu kontribut utli għall-iżvilupp tiegħu.

Dawn l-awtoritajiet u korpi jistgħu jinkludu l-awtoritajiet kompetenti reġjonali, lokali, urbani u awtoritajiet pubbliċi oħrajn, organizzazzjonijiet internazzjonali, b'mod partikolari l-UNHCR, u korpi li jirrappreżentaw is-soċjetà ċivili bħal organizzazzjonijiet mhux governattivi jew imsieħba soċjali.

2. Tali shubija għandha titwettaq f'konformità shiha mal-ġurisdiżjoni istituzzjonali, legali u finanzjarja rispettiva ta' kull kategorija ta' msieħba.

## KAPITOLU III

## QAFAS FINANZJARJU

## Artikolu 12

## Riżorsi globali

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2013 għandu jkun ta' EUR 628 miljun.
2. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità tal-baġit fil-limiti tal-Qafas Finanzjarju.
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel tqassim annwali indikattiv għal kull Stat Membru skond il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 13.

## Artikolu 13

## Distribuzzjoni annwali ta' riżorsi għal azzjonijiet eliġibbli fl-Istati Membri

1. Kull Stat Membru għandu jirċievi ammont fiss ta' EUR 300 000 mill-allokkazzjoni annwali tal-Fond.

Dan l-ammont għandu jiżdied għal EUR 500 000 fis-sena għall-perijodu mill-2008 sa l-2013 għall-Istati Membri li ssiehbu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.

Dan l-ammont għandu jiżdied għal EUR 500 000 fis-sena għall-Istati Membri li jissiehbu ma' l-Unjoni Ewropea fil-perijodu mill-2007 sa l-2013 għall-bqija tal-perijodu mill-2008 sa l-2013 mis-sena ta' wara l-adeżjoni tagħhom.

2. Il-bqija tar-riżorsi annwali disponibbli għandhom jiġu mqassmin bejn l-Istati Membri kif ġej:
  - (a) 30 % fi proporzjon għan-numru ta' persuni li jaqgħu f'wahda mill-kategoriji msemmijin fl-Artikolu 6, punti (a), (b) u (e) ammessi matul it-tliet snin ta' qabel;
  - (b) 70 % fi proporzjon għan-numru ta' persuni msemmijin fl-Artikolu 6, punti (c) u (d) reġistrati matul it-tliet snin ta' qabel.

Għall-finijiet ta' dan it-tqassim, il-persuni msemmija fl-Artikolu 6(e) m'għandhomx jitqiesu taht il-kategorija msemmija fl-Artikolu 6(a).

3. L-Istati Membri għandhom jirċievu ammont fiss ta' EUR 4 000 għal kull persuna li giet allokata mill-ġdid li taqa' taht wahda minn dawn il-kategoriji:
  - (a) persuni minn pajjiż jew reġjun magħżul għall-implimentazzjoni ta' Programm ta' Protezzjoni Reġjonali;
  - (b) minuri mhux akkumpanjati;
  - (c) tfal u nisa friskju, b'mod partikolari ta' vjolenza jew sfruttament psikoloġika, fiżiku jew sesswali;

- (d) persuni bi htigijiet mediċi serji li jistgħu jiġu indirizzati biss permezz ta' allokkazzjoni mill-ġdid.

4. Fejn Stat Membru jistabbilixxi persuna li taqa' taht aktar minn kategorija wahda minn dawn imsemmijin fil-paragrafu 3 huwa għandu jirċievi ammont fiss għal din il-persuna darba biss.

5. Iċ-ċifri ta' referenza għandhom ikunu l-aħhar statistiċi pprovduti mill-Kummissjoni (Eurostat) abbażi tad-data pprovduta mill-Istati Membri skond il-liġi Komunitarja.

Meta l-Istati Membri ma jkunux taw l-istatistiċi konċernati lill-Kummissjoni (Eurostat), huma għandhom jipprovdu data proviżorja malajr kemm jista' jkun.

Qabel taċċetta din id-data bħala ċifri ta' referenza, il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tevalwa l-kwalità, il-komparabbiltà u l-kompletezza ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika skond il-proċeduri operattivi normali. Fuq talba tal-Kummissjoni (Eurostat), l-Istati Membri għandhom jagħtuha l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tagħmel dan.

6. Sa l-1 ta' Mejju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'estimi tan-numru ta' persuni msemmija fil-paragrafu 3li jkunu ser jiġu allokatati mill-ġdid fis-sena li jkun imiss, inkluż tqassim skond il-kategoriji differenti msemmija f'dak il-paragrafu. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika din l-informazzjoni lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 52.

## Artikolu 14

## Struttura ta' finanzjament

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Fond għandha tiehu l-forma ta' għotjiet.
2. L-azzjonijiet appoġġati mill-Fond għandhom jiġu kofinanzjati minn sorsi pubbliċi jew privati, għandhom ikunu ta' natura mingħajr skopijiet ta' qligħ u m'għandhomx ikunu eliġibbli għal finanzjament minn sorsi oħra li jkunu koperti mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.
3. L-appropriazzjonijiet tal-Fond għandhom ikunu komplementari għall-infiq pubbliku jew l-ekwivalenti tiegħu allokat mill-Istati Membri għall-miżuri koperti minn din id-Deċiżjoni.
4. Il-kontribut Komunitarju għall-proġetti appoġġati, fir-rigward ta' azzjonijiet implimentati fl-Istati Membri taht l-Artikolu 3 m'għandhux jeċċedi 50 % ta' l-ispiza totali ta' azzjoni speċifika.

Dan jista' jiżdied sa 75 % għall-proġetti li jindirizzaw prijoritajiet speċifiċi li jkunu ġew identifikati fil-linji gwida strateġiċi kif imsemmi fl-Artikolu 17.

Il-kontribut Komunitarju għandu jiżdied għal 75 % fl-Istati Membri koperti bil-Fond tal-Koeżjoni.

5. Fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tal-programmazzjoni nazzjonali kif stabbilit fil-Kapitolu IV, l-Istati Membri għandhom jagħzlu proġetti għall-finanzjament abbażi tal-kriterji minimi li ġejjin:

- (a) is-sitwazzjoni u l-htigiet fl-Istat Membru kkonċernat;
- (b) il-vijabilità ekonomika tan-nefqa, *inter alia* b'kont meħud tan-numru ta' persuni kkonċernati fil-proġett;
- (ċ) l-esperjenza, il-kompetenza, l-affidabbiltà u l-kontribuzzjoni finanzjarja ta' l-organizzazzjoni li tkun qed tapplika għall-finanzjament u ta' kwalunkwe organizzazzjoni msieħba;
- (d) il-punt sa liema l-proġetti jikkomplementaw azzjonijiet oħra ffinanzjati mill-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea jew bhala parti minn programmi nazzjonali.

6. Bhala regola ġenerali, għajna finanzjarja Komunitarja mogħtija għal azzjonijiet appoġġati mill-Fond għandha tingħata għal perijodu ta' mhux iżjed minn tliet snin, soġġett għal rapporti ta' progress perijodiċi.

7. Il-kontribut Komunitarju li jappoġġa azzjonijiet implimentati taħt l-Artikolu 3(4) m'għandux jaqbeż 15 % tat-total tar-riżorsi annwali allokati għal kull Stat Membru skond l-Artikolu 13.

#### Artikolu 15

##### Assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni

1. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni u/jew fisimha, soġġett għal limitu ta' EUR 500 000 ta' l-allokkazzjoni annwali tal-Fond, il-Fond jista' jiffinanzja miżuri ta' thejġija, monitoraġġ, il-miżuri ta' appoġġ amministrattivi u tekniku, kif ukoll miżuri ta' evalwazzjoni, verifika u spezzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.
2. Dawk il-miżuri għandhom jinkludu:
  - (a) studji, evalwazzjonijiet, rapporti ta' esperti u statistika, inklużi dawk ta' natura ġenerali dwar it-thaddim tal-Fond;
  - (b) miżuri ta' informazzjoni għall-Istati Membri, il-benefiċjarji finali u l-pubbliku ġenerali, inklużi kampanji ta' sensibilizzazzjoni u database komuni tal-proġetti ffinanzjati taħt il-Fond;
  - (ċ) l-installazzjoni, it-thaddim u l-interkonnessjoni ta' sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni, il-monitoraġġ, l-ispezzjoni u l-evalwazzjoni;
  - (d) it-tfassil ta' qafas komuni għall-evalwazzjoni u l-monitoraġġ kif ukoll sistemi ta' indikaturi, li jqiesu, fejn xieraq, indikaturi nazzjonali;
  - (e) titjib fil-metodi ta' evalwazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni dwar prattika f'dan il-qasam;
  - (f) miżuri ta' informazzjoni u taħriġ għall-awtoritajiet magħżulin mill-Istati Membri skond l-Artikolu 25, komplementari ma' l-isforzi ta' l-Istati Membri biex jipprovdu gwida lill-awtoritajiet tagħhom skond l-Artikolu 31(2).

#### Artikolu 16

##### Assistenza teknika fuq l-inizjattiva ta' l-Istati Membri

1. Fuq l-inizjattiva ta' Stat Membru, għal kull programm annwali, il-Fond jista' jiffinanzja miżuri ta' thejġija, ġestjoni, monitoraġġ, evalwazzjoni, informazzjoni u kontroll, kif ukoll miżuri għat-tishih tal-kapaċità amministrattiva għall-implimentazzjoni tal-Fond.
2. L-ammont imwarrab għal assistenza teknika taħt kull programm annwali ma jistax jaqbeż:
  - (a) 7 % ta' l-ammont annwali totali tal-kofinanzjament allokati għal dak l-Istat Membru magħdud ma' EUR 30 000 għall-perjodu mill-2008 sa l-2010 u
  - (b) 4 % ta' l-ammont annwali totali tal-kofinanzjament allokati għall-Istat Membru magħdud ma' EUR 30 000 għall-perjodu mill-2011 sa l-2013.

#### KAPITOLU IV

#### PROGRAMMAZZJONI

#### Artikolu 17

##### Adozzjoni ta' linji gwida strateġiċi

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta linji gwida strateġiċi li jstabbilixxu qafas għall-intervent tal-Fond, b'kont meħud tal-progress fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-legislażzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ażil kif ukoll id-distribuzzjoni indikattiva tar-riżorsi finanzjarji tal-Fond għall-perijodu tal-programm pluriennali.
2. Għal kull wiehed mill-oġġettivi tal-Fond, dawk il-linji gwida għandhom b'mod partikolari jagħtu attenzjoni speċjali lill-prijoritajiet tal-Komunità bil-ħsieb li jippromwovu l-implimentazzjoni tas-Sistema Ewropea Komuni ta' l-Ażil.
3. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-linji gwida strateġiċi relatati mal-perijodu ta' programmazzjoni pluriennali sal-31 ta' Lulju 2007.
4. Il-linji gwida strateġiċi għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(3). Dawn il-linji gwida strateġiċi, ladarba jiġu adottati, għandhom ikunu annessi ma' din id-Deciżjoni.

#### Artikolu 18

##### Thejġija u approvazzjoni tal-programmi pluriennali nazzjonali

1. Kull Stat Membru għandu jipproponi, abbażi tal-linji gwida strateġiċi msemmijin fl-Artikolu 17, abbozz ta' programm pluriennali li għandu jikkonsisti mill-elementi li ġejjin:
  - (a) deskrizzjoni tas-sitwazzjoni attwali fl-Istat Membru fir-rigward ta' arrangamenti għar-riċeviment, il-proċeduri ta' l-ażil, l-għoti ta' pariri dwar ritorn volontarju, l-integrazzjoni

u l-istabbiliment mill-ġdid u t-trasferiment minn Stat Membru ieħor ta' persuni koperti mill-Artikolu 6, kif ukoll l-iżvilupp, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-linji politiċi ta' l-ażil;

- (b) analiżi tal-htigiet fl-Istat Membru fir-rigward ta' arrangamenti għar-riċeviment, il-proċeduri ta' l-ażil, l-ghoti ta' pariri dwar ritorn volontarju, l-integrazzjoni u l-istabbiliment mill-ġdid u t-trasferiment minn Stat Membru ieħor ta' persuni koperti mill-Artikolu 6, kif ukoll l-iżvilupp, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-linji politiċi ta' l-ażil;
- (c) il-preżentazzjoni ta' strateġija xierqa biex jinkisbu dawn l-oġġettivi u l-prijoritajiet marbutin mal-kisba tagħhom, u deskrizzjoni ta' l-azzjonijiet previsti biex jiġu implimentati dawk il-prijoritajiet;
- (d) indikazzjoni dwar jekk dik l-istrateġija hix kompatibbli ma' strumenti reġjonali, nazzjonali u Komunitarji oħrajn;
- (e) informazzjoni dwar il-prijoritajiet u l-miri speċifiċi tagħhom. Dawk il-miri għandhom jiġu kwantifikati bl-użu ta' numru limitat ta' indikaturi b'kont meħud tal-prinċipju ta' proporzjonalità. L-indikaturi għandhom jippermettu li jitkejjel il-progress imqabbel mas-sitwazzjoni tal-bidu u l-effettività tal-miri li jimplementaw il-prijoritajiet;
- (f) deskrizzjoni ta' l-approċċ magħżul għall-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' shubija stabbilit fl-Artikolu 11;
- (g) abbozz ta' pjan ta' finanzjament li jistabbilixxi, għal kull prijorità u kull sena, il-kontribuzzjoni finanzjarja proposta tal-Fond u l-ammont globali ta' ko-finanzjament pubbliku jew privat;
- (h) id-dispożizzjonijiet stabbiliti biex jiġi żgurat li l-programm pluriennali jkun pubbliku.

2. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw l-abbozz tal-programm pluriennali tagħhom lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn erba' xhur wara li l-Kummissjoni tkun ipprovdiet il-linji gwida strateġiċi għall-perijodu konċernat.

3. Sabiex tapprova l-abbozz tal-programm pluriennali, il-Kummissjoni għandha teżamina:

- (a) il-konsistenza ta' l-abbozz tal-programm pluriennali ma' l-oġġettivi tal-Fond u l-linji gwida strateġiċi msemmija fl-Artikolu 17;
- (b) ir-rilevanza ta' l-azzjonijiet maħsuba fl-abbozz fid-dawl ta' l-istrateġija proposta;
- (c) il-konformità ta' l-arrangamenti ta' ġestjoni u kontroll stabbiliti mill-Istat Membru għall-implimentazzjoni ta' l-interventi tal-Fond mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni;
- (d) il-konformità ta' l-abbozz tal-programm pluriennali mal-liġi Komunitarja u b'mod partikolari mal-liġi Komunitarja li timmira li tiżgura l-moviment liberu ta' persuni flimkien

mal-miżuri ta' appoġġ relatati direttament fir-rigward tal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-ażil u l-immigrazzjoni.

4. Fejn il-Kummissjoni tqis li abbozz ta' programm pluriennali ma jkunx konsistenti mal-linji gwida strateġiċi u/jew ma jkunx konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni li tistabbilixxi s-sistemi ta' ġestjoni u kontroll jew skond il-liġi Komunitarja, hija għandha titlob lill-Istat Membru kkonċernat biex jipprovi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa u, fejn xieraq, jirrevedi l-abbozz tal-programm pluriennali kif meħtieġ.

5. Il-Kummissjoni għandha tapprova kull programm pluriennali fi żmien tliet xhur mis-sottomissjoni formali tiegħu, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 19

### Revizjoni tal-programm pluriennali

1. Fuq l-inizjattiva ta' l-Istat Membru konċernat jew il-Kummissjoni, il-programm pluriennali għandu jiġi eżaminat mill-ġdid u, jekk ikun meħtieġ, rivedut għall-bqija tal-perijodu tal-programmazzjoni sabiex jikkunsidra aktar jew b'mod differenti l-prijoritajiet Komunitarji. Il-programmi pluriennali jistgħu jiġu eżaminati mill-ġdid fid-dawl ta' l-evalwazzjonijiet u/jew wara xi diffikultajiet ta' implimentazzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta deciżjoni li tapprova r-revizjoni tal-programm pluriennali malajr kemm jista' jkun wara s-sottomissjoni formali ta' talba f'dan is-sens mill-Istat Membru konċernat. Ir-revizjoni tal-programm pluriennali għandha ssir skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 20

### Programmi annwali

1. Il-programmi pluriennali approvati mill-Kummissjoni għandhom jiġu implimentati permezz ta' programmi annwali.

2. Il-Kummissjoni għandha tipprovi lill-Istati Membri, sa l-1 ta' Lulju ta' kull sena, stima ta' l-ammonti li għandhom jiġu allokati lilhom għas-sena ta' wara mit-total ta' approprijazzjonijiet allokati taht il-proċedura baġitarja annwali, ikkalkolati kif previst fl-Artikolu 13.

3. L-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni, sa l-1 ta' Novembru ta' kull sena, abbozz ta' programmi annwali għas-sena ta' wara, stabbilit skond il-programm pluriennali u li jikkonsisti mill-elementi li ġejjin:

- (a) ir-regoli ġenerali għall-għażla tal-proġetti li għandhom jiġu ffinanzjati taht il-programm annwali;
- (b) deskrizzjoni ta' l-azzjonijiet li għandhom jiġu appoġġati taht il-programm annwali;
- (c) it-tqassim finanzjarju propost tal-kontribuzzjoni tal-Fond bejn id-diversi azzjonijiet tal-programm u indikazzjoni ta' l-ammont mitlub biex ikopri l-assistenza teknika taht l-Artikolu 16 għall-fini ta' l-implimentazzjoni tal-programm annwali.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni abbozz tal-programmi annwali għall-2008 sa l-1 ta' Marzu 2008.

5. Meta teżamina l-abbozz tal-programm annwali ta' Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' l-ammont finali ta' l-appropriazzjonijiet allokat għall-Fond taht il-proċedura baġitarja.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istat Membru kkonċernat fi żmien xahar mill-preżentazzjoni formali ta' l-abbozz tal-programm annwali, dwar jekk jistax jiġi approvat. Jekk l-abbozz tal-programm annwali ma jkunx konsistenti mal-programm pluriennali, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Istat Membru biex jipprovdi l-informazzjoni kollha meħtieġa u, fejn xieraq, jirrevedi l-abbozz tal-programm annwali kif meħtieġ.

Il-Kummissjoni għandha tadotta d-deċiżjoni tal-finanzjament, li tapprova l-programm annwali, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu tas-sena konċernata. Id-deċiżjoni għandha tindika l-ammont allokat lill-Istat Membru kkonċernat u l-perijodu li għalih l-infiq huwa eliġibbli.

6. Biex jitqiesu s-sitwazzjonijiet ta' emerġenza debitament issostanzjati li ma jkunux previsti fiż-żmien ta' l-approvazzjoni tal-programm annwali u li jkunu jeħtieġu azzjoni urġenti, Stat Membru jista' jirrevedi sa 10 % tat-tqassim finanzjarju tal-kontribut mill-Fond bejn id-diversi azzjonijiet elenkati fil-programm annwali jew jalloka sa 10 % tat-tqassim lil azzjonijiet oħrajn skond din id-Deċiżjoni. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar il-programm annwali rivedut.

#### Artikolu 21

##### Dispożizzjonijiet speċjali dwar miżuri ta' emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'dikjarazzjoni ta' ħtiġiet u pjan ta' implimentazzjoni għall-miżuri ta' emerġenza previsti fl-Artikolu 5, inkluż deskrizzjoni tal-miżuri pplanjati u l-korpi responsabbli għall-implimentazzjoni tagħhom.

2. Stat Membru li jitlob assistenza mill-Fond biex jindirizza sitwazzjoni ta' pressjoni partikolari, kif deskritta fl-Artikolu 5(2) għandu jippreżenta lill-Kummissjoni applikazzjoni bl-informazzjoni rilevanti disponibbli kollha, inkluż:

- (a) deskrizzjoni dettaljata tas-sitwazzjoni attwali, b'mod partikolari dwar in-numru ta' wasliet, l-effetti fuq il-kapaċitajiet ta' riċeviment, s-sistema jew l-infrastruttura ta' l-ażil u l-ħtiġiet urġenti, kif ukoll previzjoni sostanzjata ta' żviluppi possibbli tas-sitwazzjoni fit-terminu qasir;
- (b) indikazzjoni sostanzjata tan-natura eċċezzjonali tas-sitwazzjoni, murija b'elementi li jistgħu jinkludu statistika riċenti u data oħra rigward l-influss ta' persuni fil-punt partikolari tal-fruntiera konċernata;
- (c) deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri ta' emerġenza maħsubin, l-iskala tagħhom, in-natura tagħhom u l-imsieħba konċernati;
- (d) elenku dettaljat ta' l-ispejjeż estimati tal-miżuri previsti.

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk il-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' assistenza finanzjarja għal miżuri ta' emerġenza mill-Fond ikunux sodisfatti u tistabbilixxi l-ammont ta' l-assistenza finanzjarja li għandha tingħata abbażi ta' l-informazzjoni imsemmija hawn fuq kif ukoll kwalunkwe informazzjoni rilevanti addizzjonali għad-dispożizzjoni tagħha. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri dwar id-Deċiżjoni msemmija hawn fuq.

3. L-assistenza finanzjarja mill-Fond għall-miżuri ta' emerġenza previsti fl-Artikolu 5 għandha tkun limitata għal perijodu ta' sitt xhur u m'għandhiex taqbeż 80 % ta' l-ispiża ta' kull miżura.

4. Fil-każ ta' l-implimentazzjoni tal-mekkaniżmu ta' protezzjoni temporanju kif imsemmi fl-Artikolu 5(1), ir-riżorsi disponibbli għandhom jitqassmu fost l-Istati Membri abbażi tan-numru ta' persuni li jgawdu mill-protezzjoni temporanja f'kull Stat Membru kif imsemmi fl-Artikolu 5(1).

#### Artikolu 22

##### Revizzjoni ta' nofs it-terminu tal-programm pluriennali

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-linji gwida strateġiċi u fejn meħtieġ, sal-31 ta' Marzu 2010 tadotta linji gwida strateġiċi riveduti għall-perijodu mill-2011 sa l-2013.

2. Jekk jiġu adottati tali linji gwida strateġiċi riveduti, kull Stat Membru għandu jeżamina l-programm pluriennali tiegħu mill-ġdid u fejn xieraq, jirrevedih.

3. Ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 18 dwar it-thejjija u l-approvazzjoni tal-programmi pluriennali nazzjonali ta' l-Artikolu 18 għandhom japplikaw mutatis mutandis għat-thejjija u l-approvazzjoni tal-programmi pluriennali riveduti.

4. Il-linji gwida strateġiċi riveduti għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 52(3).

#### KAPITOLU V

##### SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL

#### Artikolu 23

##### Implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni u għandha tadotta tali regoli ta' implimentazzjoni li jistgħu jkunu meħtieġa.

#### Artikolu 24

##### Prinċipji ġenerali tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll

Is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tal-programmi pluriennali stabbiliti mill-Istati Membri għandhom jipprovdu:

- (a) għad-definizzjoni tal-funzjonijiet tal-korpi konċernati fil-ġestjoni u l-kontroll u l-allokazzjoni tal-funzjonijiet fi ħdan kull korpi;
- (b) għar-rispett tal-prinċipju ta' separazzjoni tal-funzjonijiet bejn u fi ħdan tali korpi;

- (ċ) għal riżorsi adegwati għal kull korp biex iwettaq il-funzjonijiet li jkunu ġew allokati lil matul il-perijodu kollu ta' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fond;
- (d) għal proċeduri biex tiġi żgurata l-korrettezza u r-regolarità ta' l-infiq iddikjarat taht il-programmi pluriennali;
- (e) għal sistemi affidabbli ta' kontabilità, monitoraġġ u rappur-tar finanzjarju f'forma kompjuerizzata;
- (f) għal sistema ta' rappur-tar u monitoraġġ fejn il-korp responsabbli jafda l-esekuzzjoni tal-kompiti lil korp ieħor;
- (g) għal manwali tal-proċeduri fir-rigward tal-funzjonijiet li għandhom jitwettqu;
- (h) għal arrangamenti għall-verifika tat-thaddim tas-sistema;
- (i) għal sistemi u proċeduri biex jiġi żgurat rekord ta' transazzjonijiet adegwat;
- (j) għal proċeduri ta' rappur-tar u monitoraġġ għal irregolaritajiet u għall-irkupru ta' ammonti mhallsin indebitament.

#### Artikolu 25

##### Hatra ta' l-awtoritajiet

1. Għall-implimentazzjoni tal-programm pluriennali u l-programmi annwali tiegħu l-Istat Membru għandu jahtar dawn li ġejjin:
  - (a) awtorità responsabbli: korp funzjonali ta' l-Istat Membru, awtorità pubblika nazzjonali jew korp mahtur mill-Istat Membru jew korp regolat mil-liġi privata ta' l-Istat Membru u li għandu missjoni ta' servizz pubbliku, li se jkun responsabbli għall-ġestjoni ta' programm pluriennali u l-programmi annwali appoġġati mill-Fond u li għandu jittratta l-komunikazzjonijiet kollha mal-Kummissjoni;
  - (b) awtorità ta' ċertifikazzjoni: korp jew awtorità pubblika nazzjonali, jew individwu li jaġixxi bħala tali korp jew awtorità, magħżul mill-Istat Membru biex jiċċertifika d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq qabel ma jintbagħtu lill-Kummissjoni;
  - (ċ) awtorità ta' verifika: awtorità jew korp pubbliku nazzjonali, sakemm jithaddem b'mod indipendenti mill-awtorità responsabbli u mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni, magħżul mill-Istat Membru u responsabbli għall-verifika tat-thaddim effettiv tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll;
  - (d) fejn xieraq, awtorità delegata.
2. L-Istat Membru għandu jistabbilixxi regoli li jirregolaw ir-relazzjonijiet tiegħu ma' l-awtoritajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 u r-relazzjonijiet tagħhom mal-Kummissjoni.

3. Soġġett għall-Artikolu 24(b), uhud mill-awtoritajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew kollha kemm huma jistgħu jkunu lokalizzati fi hdan l-istess korp.

4. Ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 26 sa 30 għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 26

##### Awtorità responsabbli

1. L-awtorità responsabbli għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet minimi li ġejjin. Hija għandha:
  - (a) jkollha personalità ġuridika, hlief fejn ikun korp funzjonali ta' l-Istat Membru;
  - (b) jkollha l-infrastruttura meħtieġa biex tikkomunika malajr ma' sensiela wiesgħa ta' utenti u ma' korpi responsabbli fl-Istati Membri l-oħrajn u mal-Kummissjoni;
  - (ċ) taħdem f'kuntast amministrattiv li jkun jippermettilha li twettaq il-kompiti tagħha b'mod korrett u li jkun evitat kwalunkwe konflitt ta' interess;
  - (d) tkun f'pożizzjoni li tapplika r-regoli ta' ġestjoni tal-fond tal-Komunità;
  - (e) jkollha kapacitajiet finanzjarji u ta' ġestjoni li jkunu proporzjonati għall-volum tal-fondi Komunitarji li hija jkollha tamministra;
  - (f) jkollha għad-dispożizzjoni tagħha persunal bi kwalifiki professjonali xierqa għal xogħol amministrattiv f'ambjent internazzjonali.
2. L-Istat Membru għandu jipprovdi lill-awtorità responsabbli bil-finanzjament adegwat biex hija tkun tista' tkompli twettaq il-kompiti tagħha sew matul il-perijodu kollu mill-2008 sa l-2013.
3. Il-Kummissjoni għandha tassisti lill-Istati Membri fit-tahriġ ta' persunal, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-applikazzjoni korretta tal-Kapitolu V sa IX.

#### Artikolu 27

##### Kompiti ta' l-awtorità responsabbli

1. L-awtorità responsabbli għandha tkun responsabbli għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni tal-programm pluriennali skond il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda.

Hija għandha b'mod partikolari:

- (a) tikkonsulta l-imsieħba skond l-Artikolu 11;
- (b) tipprezenta lill-Kummissjoni l-proposti għall-programmi pluriennali u annwali msemmija fl-Artikoli 18 u 20;

- (ċ) torganizza u tippubblika sejhiet ghal offerti u proposti jekk xieraq;
- (d) torganizza l-għażla tal-proġetti għall-finanzjament kongunt taht il-Fond skond il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 14(5);
- (e) tircievi l-hlasijiet magħmula mill-Kummissjoni, u thallas lill-benefiċjarji finali;
- (f) tiżgura l-konsistenza u l-komplimentarjetà bejn finanzjament kongunt mill-Fond u minn strumenti finanzjarji nazzjonali u Kommunitarji rilevanti;
- (g) tissorvelja l-konsenja tal-prodotti u s-servizzi kofinanzjati u li l-infiq iddikjarat għall-azzjonijiet ikun fil-fatt sar u jkun konformi mar-regoli Komunitarji u nazzjonali;
- (h) tiżgura li jkun hemm sistema ta' reġistrar u hażna f'rekords ta' kontabilità ta' forma kompjuterizzata ghal kull azzjoni taht il-programmi annwali u li d-data dwar l-implimentazzjoni li tkun meħtieġa għall-ġestjoni, il-monitoraġġ, il-kontroll u l-evalwazzjoni finanzjarja tingabar;
- (i) tiżgura li l-benefiċjarji finali u l-korpi l-oħra involuti fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet kofinanzjati mill-Fond iżommu sistema ta' kontabilità separata jew kodiċi adegwat ta' kontabilità għat-transazzjonijiet kollha relatati ma' l-azzjoni mingħajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali tal-kontabilità;
- (j) tiżgura li l-evalwazzjonijiet tal-Fond imsemmija fl-Artikolu 49 jitwettqu fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 50 (2) u jkunu jilhq u l-istandards ta' kwalità miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru;
- (k) tistabbilixxi proċeduri li jiżguraw li d-dokumenti kollha dwar l-infiq u l-verifika meħtieġa biex ikun żgurat rekord adegwat ta' verifika, jinżammu skond il-htigiet imsemmijin fl-Artikolu 43;
- (l) tiżgura li l-awtorità ta' verifika tircievi, għall-finijiet tat-twettiq tal-verifiki definiti fl-Artikolu 30(1), l-informazzjoni kollha meħtieġa dwar il-proċeduri ta' ġestjoni li jkunu qed jiġu applikati u dwar il-proġetti kofinanzjati mill-Fond;
- (m) tiżgura li l-awtorità ta' ċertifikazzjoni tircievi l-informazzjoni kollha meħtieġa dwar il-proċeduri u l-kontrolli li jitwettqu fir-rigward ta' l-infiq għall-fini ta' ċertifikazzjoni;
- (n) tfassal u tippreżenta lill-Kummissjoni rapporti ta' progress u rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali, dikjarazzjonijiet ta' l-infiq iċċertifikat mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u talbiet għal hlas jew, fejn xieraq, dikjarazzjoni ta' rimborż;
- (o) twettaq attivitajiet ta' informazzjoni u konsultattivi; u xxerred ir-riżultati ta' l-azzjonijiet appoġġati;

(p) tikkopera mal-Kummissjoni u ma' l-awtoritajiet responsabbli fl-Istati Membri l-oħrajn;

(q) tivverifika l-implimentazzjoni mill-benefiċjarji finali tal-linji gwida msemmijin fl-Artikolu 33(6).

2. L-attivitajiet ta' ġestjoni ta' l-awtorità responsabbli għall-proġetti implimentati fl-Istati Membri jistgħu jiġu ffinanzjati taht l-arrangamenti ta' assistenza teknika msemmijin fl-Artikolu 16.

#### Artikolu 28

#### Delegazzjoni ta' kompiti mill-awtorità responsabbli

1. Fejn il-kompiti kollha ta' l-awtorità responsabbli, jew uħud minnhom, jiġu delegati lil awtorità delegata, l-awtorità responsabbli għandha tiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kompiti delegati, u tistabbilixxi proċeduri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti delegati, li għandhom ikunu konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 26.

2. Dawn il-proċeduri għandhom jinkludu l-ghoti ta' informazzjoni regolari lill-awtorità responsabbli dwar il-prestazzjoni effettiva tal-kompiti delegati u deskrizzjoni tal-mezzi li jkunu ntużaw.

#### Artikolu 29

#### Awtorità ta' ċertifika

1. L-awtorità ta' ċertifika għandha:

- (a) tiċċertifika li:
  - (i) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi ta' kontabilità affidabbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' appoġġ verifikabbli,
  - (ii) l-infiq iddikjarat ikun konformi mar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u jkun sar għall-azzjonijiet magħżulin skond il-kriterji applikabbli għall-programm u li jkunu konformi mar-regoli Komunitarji u nazzjonali;
- (b) tiżgura għall-finijiet ta' ċertifikazzjoni li tkun irċeviet informazzjoni adegwata mill-awtorità responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- (ċ) tqis għall-finijiet ta' ċertifikazzjoni tar-riżultati tal-verifiki kollha li jkunu twettqu minn jew taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ta' verifika;
- (d) iżżomm rekords ta' kontabilità f'forma kompjuterizzata ta' l-infiq iddikjarat lill-Kummissjoni;
- (e) tivverifika l-irkupru ta' kwalunkwe finanzjament Komunitarju li jinstab li thallas indebitament bhala riżultat ta' irregolaritajiet li jiġu identifikati, flimkien ma' l-imgħax fejn ikun il-każ;

(f) iżżomm kont ta' l-ammonti rekuperabbli u ta' l-ammonti rekuperabbli taht il-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea l-ammonti rkuprati, fejn huwa possibbli billi dawn jitnaqqsu mid-dikjarazzjoni ta' l-infiq li jmiss.

2. L-attivitajiet ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni relatati mal-proġetti implimentati fl-Istati Membri jistgħu jiġu ffinanzjati taht l-arranġamenti ta' l-assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 16, sakemm il-prerogattivi ta' din l-awtorità, kif deskritt fl-Artikolu 25, jiġu rispettati.

#### Artikolu 30

##### Awtorità ta' verifika

1. L-awtorità ta' verifika għandha:

- (a) tiżgura li l-verifiki jitwettqu biex jiġi vverifikat it-tħaddim effettiv tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll;
- (b) tiżgura li jsiru l-verifiki ta' l-azzjonijiet abbażi ta' kampjun xieraq biex tivverifika l-infiq iddikjarat; il-kampjun għandu jirrappreżenta mill-inqas 10 % ta' l-infiq eliġibbli kollu għal kull programm annwali;
- (ċ) tippreżenta lill-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mill-approvazzjoni tal-programm pluriennali strateġija ta' verifika li tkopri l-korpi li ser iwettqu l-verifiki msemmijin fil-punti (a) u (b), filwaqt li jiġi żgurat li l-benefiċjarji ewlenin tal-finanzjament kongunt mill-Fond jiġu vverifikati u li l-verifiki jkunu mqasma f'intervalli ndaq matul il-perijodu kollu tal-programmazzjoni.

2. Fejn l-awtorità ta' verifika mahtura taht din id-deċiżjoni tkun ukoll l-awtorità ta' verifika mahtura taht id-Deċiżjonijiet Nru 574/2007/KE, Nru 575/2007/KE, u 2007/.../KE, jew fejn sistemi komuni jkunu japplikaw għal tnejn minn dawn il-Fondi jew aktar, tista' tiġi ppreżentata strateġija ta' verifika kombinata wahda taht il-paragrafu 1 (ċ).

3. Għal kull programm annwali, l-awtorità ta' verifika għandha tabbozza rapport li għandu jinkludi:

- (a) rapport ta' verifika annwali li jstabbilixxi r-risultati tal-verifiki li jkunu twettqu skond l-istrateġija ta' verifika fir-rigward tal-programm annwali u li jirrapporta kwalunkwe nuqqasijiet li jkunu nstabu fis-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tal-programm;
- (b) opinjoni, abbażi tal-kontrolli u l-verifiki li jkunu saru taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ta' verifika, dwar jekk it-tħaddim tas-sistema ta' ġestjoni u kontroll tipprovdiż assigurazzjoni raġonevoli li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u li t-transazzjonijiet sottostanti huma legali u regolari;
- (ċ) dikjarazzjoni li tivvaluta l-validità tat-talba għall-hlas jew dikjarazzjoni ta' rimborż tal-bilanċ finali u l-legalità u r-regolarità ta' l-infiq konċernat.

4. L-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li l-hidma ta' verifika tqis l-istandards ta' verifika aċċettati internazzjonalment.

5. Il-verifiki relatati mal-proġetti implimentati fl-Istati Membri jistgħu jiġu ffinanzjati taht l-arranġamenti ta' assistenza teknika msemmija fl-Artikolu 16, sakemm il-prerogattivi ta' l-awtorità ta' verifika, kif deskritt fl-Artikolu 25, jiġu rispettati.

#### KAPITOLU VI

##### RESPONSABILTAJIET U KONTROLLI

#### Artikolu 31

##### Responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli biex jiżguraw il-ġestjoni finanzjarja soda tal-programmi pluriennali u annwali u l-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet responsabbli u kwalunkwe awtorità delegata, l-awtoritajiet ta' ċertifikazzjoni, l-awtoritajiet ta' verifika u kwalunkwe korp ieħor konċernat jirċievu gwida adegwata dwar l-istabbiliment tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll msemmijin fl-Artikoli 24 sa 30 biex jiġi żgurat li l-finanzjament Komunitarju jintuża b'mod effiċjenti u korrett.

3. L-Istati Membri għandhom jimpedixxu, jidentifikaw u jikko-reġu l-irregolaritajiet. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dawn, u jzommu lill-Kummissjoni informata dwar il-progress li jkun sar fil-proċedimenti amministrattivi u legali.

Meta ammonti mhallsa indebitament lil benefiċjarju finali ma jkunux jistgħu jiġu rkuprati, l-Istat Membru huwa responsabbli biex iħallas lura l-ammonti mitlufin lill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea meta jiġi stabbilit li t-telf ikun iġġarrab minhabba nuqqas jew negligenza tiegħu.

4. L-Istati Membri għandhom ikunu primarjament responsabbli għall-kontroll finanzjarju ta' l-azzjonijiet u għandhom jiżguraw li s-sistemi ta' ġestjoni u kontroll u l-verifiki jiġu implimentati b'tali mod li jiggarrantixxi li l-fondi Komunitarji jintużaw sew u b'mod effettiv. Dawn għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'deskrizzjoni dwar dawn is-sistemi.

5. Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 sa 4 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 32

##### Sistemi ta' ġestjoni u kontroll

1. Qabel l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-programm pluriennali, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2), l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistemi ta' ġestjoni

u kontroll ikunu ġew stabbiliti skond l-Artikoli 24 sa 30. Huma għandhom ikunu responsabbli biex jiżguraw li s-sistemi jahdmu b'mod effettiv matul il-perijodu kollu tal-programmazzjoni.

2. Flimkien ma' l-abbozz tal-programm pluriennali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni u l-proċeduri ta' l-awtoritajiet responsabbli, l-awtoritajiet delegati u l-awtoritajiet ta' ċertifikazzjoni, u s-sistemi ta' verifika interni li jkunu qed jithaddmu f'dawk l-awtoritajiet u korpi, fl-awtorità ta' verifika, u fi kwalunkwe korp iehor li jwettaq il-verifiki taht ir-responsabbiltà tagħha.

3. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni fil-kuntest tat-thejija tar-rapport li jidher fl-Artikolu 50(3).

### Artikolu 33

#### Responsabbiltajiet tal-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha taċċerta, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 32, li l-Istati Membri jkunu stabbilixxew sistemi ta' ġestjoni u kontroll li jkunu konformi ma' l-Artikoli 24 sa 30, u abbażi tar-rapporti dwar verifiki annwali u l-verifiki tagħha stess, li dawn is-sistemi jithaddmu b'mod effettiv matul il-perijodu tal-programmazzjoni.

2. Mingħajr preġudizzju għall-verifiki mwettqa mill-Istati Membri, l-uffiċjali tal-Kummissjoni jew ir-rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni jistgħu jwettqu verifiki fuq il-post biex jivverifikaw it-thaddim effettiv tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll, li jistgħu jinkludu verifiki fuq l-azzjonijiet inkluzi fil-programmi annwali, b'avviż ta' mill-inqas tliet ijiem ta' xogħol. L-uffiċjali u r-rappreżentanti awtorizzati ta' l-Istat Membru konċernat jistgħu jiehdu sehem ftali verifiki.

3. Il-Kummissjoni tista' titlob lil Stat Membru jwettaq kontrolli fuq il-post biex jivverifika t-thaddim korrett tas-sistemi jew il-korrettezza ta' transazzjoni wahda jew aktar. Uffiċjali tal-Kummissjoni jew rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni jistgħu jiehdu sehem ftali verifiki.

4. Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura li l-azzjonijiet appoġġati mill-Fond jingħataw informazzjoni, pubbliċità u segwitu xierqa.

5. Il-Kummissjoni, flimkien ma' l-Istati Membri, għandha tiżgura li l-azzjonijiet ikunu konsistenti ma', u komplementari għal, linji politiċi, strumenti u inizjattivi Komunitarji rilevanti oħrajn.

6. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi linji gwida biex tiżgura l-vizibbiltà tal-finanzjament mogħti taht din id-Deciżjoni.

### Artikolu 34

#### Kooperazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' verifika ta' l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha tikkoopera ma' l-awtoritajiet ta' verifika biex tikkoordina l-pjanijiet ta' kontroll u l-metodi ta'

verifika rispettivi tagħhom u għandha minnufih tiskambja r-riżultati tal-verifiki mwettqa fuq is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll sabiex isir l-aħjar użu possibbli tar-riżorsi ta' kontroll u biex jiġi evitat xogħol dupplikat mhux ġustifikat.

Il-Kummissjoni għandha tippovdi l-kummenti tagħha dwar l-istrategija ta' verifika pprezentata taht l-Artikolu 30 sa mhux aktar tard minn tliet xhur mill-irċevuta.

2. Meta tiddetermina l-istrategija ta' verifika tagħha, il-Kummissjoni għandha tidentifika dawk il-programmi annwali li hija tikkunsidra sodisfaċenti abbażi ta' l-għarfien eżistenti tagħha tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll.

Għal dawk il-programmi, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li hija tista' tafda prinċipalment fl-evidenza ta' verifika pprovdata mill-Istati Membri u li hija ser twettaq il-verifiki tagħha fuq il-post biss jekk ikun hemm evidenza li tissuggerixxi nuqqasijiet fis-sistemi.

## KAPITOLU VII

### ĠESTJONI FINANZJARJA

#### Artikolu 35

#### Eligibbiltà – dikjarazzjonijiet ta' infiq

1. Id-dikjarazzjonijiet kollha ta' l-infiq għandhom jinkludu l-ammont ta' l-infiq li jkun sar mill-benefiċjarji finali biex jimplementaw l-azzjonijiet u l-kontribuzzjoni li tikkorrespondi mill-fondi pubbliċi jew privati.

2. L-infiq għandu jkun jikkorrespondi għall-hlasijiet li jkunu saru mill-benefiċjarji finali. Dan għandu jkun ġustifikat b'fatturi mmarkati bhala mhallsa jew b'dokumenti ta' kontabilità ta' valur ekwivalenti.

3. L-infiq jista' jiġi kkunsidrat bhala eligibbli għal appoġġ mill-Fond biss jekk ikun effettivament imhallas mhux qabel l-1 ta' Jannar tas-sena msemmija fid-deċiżjoni ta' finanzjament li tapprova l-programm annwali msemmija fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 20(5). L-azzjonijiet kofinanzjati m'għandhomx ikunu tlestew qabel id-data tal-bidu għall-eligibbiltà.

4. Ir-regoli li jirregolaw l-eligibbiltà ta' l-infiq fil-qafas ta' azzjonijiet implimentati kofinanzjati mill-Fond fl-Istati Membri taht l-Artikolu 3 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 52(2).

#### Artikolu 36

#### Kompletezza ta' hlas lil benefiċjarji finali

L-Istati Membri għandhom jaċċertaw li l-awtorità responsabbli tiżgura li l-benefiċjarji finali jirċievu l-ammont totali tal-kontribut mill-fondi pubbliċi malajr kemm jista' jkun. L-ebda ammont m'għandu jitnaqqas jew jinżamm, lanqas m'għandha tithallas xi spiża speċifika ulterjuri jew spiża oħra b'effett ekwivalenti li tnaqqas dawn l-ammonti għall-benefiċjarji finali, sakemm l-benefiċjarji finali jissodisfaw il-htigiet kollha rigward l-elegibbiltà ta' l-azzjonijiet u l-ispejjeż.

### Artikolu 37

#### Użu ta' l-euro

1. L-ammonti stabbiliti fl-abbozz tal-programmi pluriennali u annwali ta' l-Istati Membri msemmijin fl-Artikoli 18 sa 20 rispettivament, id-dikjarazzjonijiet iċċertifikati ta' l-infiq, it-talbiet għal hlas imsemmijin fl-Artikolu 27(1)(n), l-infiq imsemmi fir-rapporti ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali msemmijin fl-Artikolu 39(4) u r-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali msemmi fl-Artikolu 51 għandhom jidhru feuro.

2. Id-deċizzjonijiet ta' finanzjament tal-Kummissjoni, li japprovaw il-programmi annwali ta' l-Istati Membri msemmijin fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 20(5), l-impenji u l-hlasijiet tal-Kummissjoni għandhom jidhru u jitwettqu feuro.

3. L-Istati Membri li ma jkunux adottaw l-euro bhala l-munita tagħhom fid-data tat-talba għall-hlas għandhom jikkonvertu feuro l-ammonti ta' l-infiq li jsir fil-munita nazzjonali. Dan l-ammont għandu jiġi konvertit feuro bl-użu tar-rata tal-kambju tal-kontabilità mensili tal-Kummissjoni fix-xahar li matulu l-infiq jiddaħhal fil-kontijiet ta' l-awtorità responsabbli tal-programm konċernat. Din ir-rata għandha tiġi ppubblikata elettronikament kull xahar mill-Kummissjoni.

4. Meta l-euro ssir il-munita ta' Stat Membru, il-proċedura ta' konverżjoni mnizzla fil-paragrafu 3 għandha tkompli tapplika għall-infiq kollu rreġistrat fil-kontijiet mill-awtorità ta' ċertifika qabel id-data tad-dhul fis-sehh tar-rata fissa ta' konverżjoni bejn il-munita nazzjonali u l-euro.

### Artikolu 38

#### Impenji

L-impenji tal-baġit Komunitarju għandhom isiru ta' kull sena abbażi tad-deċizzjoni ta' finanzjament tal-Kummissjoni, li tapprova l-programm annwali msemmi fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 20(5).

### Artikolu 39

#### Hlasijiet – Finanzjament minn qabel

1. Hlasijiet mill-Kummissjoni tal-kontribut mill-Fondi għandhom isiru skond l-impenji baġitarji.

2. Il-hlasijiet għandhom ikunu f'forma ta' finanzjament minn qabel u ta' hlas tal-bilanċ. Huma għandhom isiru lill-awtorità responsabbli mahtura mill-Istat Membru.

3. L-ewwel hlas ta' finanzjament minn qabel li jirrappreżenta 50 % ta' l-ammont allokati fid-deċizzjoni ta' finanzjament li tapprova l-programm annwali għandu jsir lill-Istat Membru fi żmien sittin jum wara l-adozzjoni ta' dik id-deċizzjoni.

4. It-tieni hlas ta' finanzjament minn qabel għandu jsir sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara li l-Kummissjoni tkun approvat, fi żmien xahrejn mis-sottomissjoni formali ta' talba għal hlas minn Stat Membru, rapport ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u d-dikjarazzjoni ċertifikata ta' l-infiq

imfassal skond l-Artikolu 29(1)(a) u l-Artikolu 35 li jammonta għal mill-inqas 60 % ta' l-ammont tal-hlas inizjali.

L-ammont tat-tieni hlas ta' finanzjament minn qabel magħmul mill-Kummissjoni ma għandux jaqbeż il-50 % ta' l-ammont totali allokati mid-deċizzjoni ta' finanzjament li tapprova l-programm annwali u, fi kwalunkwe każ, fejn Stat Membru ikun impenja nazzjonalment ammont inqas mill-ammont indikat fid-deċizzjoni ta' finanzjament li tapprova l-programm annwali, il-bilanċ ta' l-ammont tal-fondi Komunitarji fil-fatt impenjati mill-Istat Membru għall-proġetti magħzula taht il-programm annwali bit-taqis ta' l-ewwel hlas ta' finanzjament minn qabel.

5. Kwalunke interess iġġenerat mill-hlasijiet ta' finanzjament minn qabel għandhom jiġu assenjati lill-programm annwali konċernat, filwaqt li jitqiesu bhala riżors għall-Istat Membru bhala kontribuzzjoni pubblika nazzjonali u għandhom jiġu ddikjarati lill-Kummissjoni fiz-żmien tad-dikjarazzjoni ta' l-infiq dwar ir-rapport finali ta' l-implimentazzjoni tal-programm annwali konċernat.

6. L-ammonti mhallsa bhala finanzjament minn qabel għandhom jithallsu mill-kontijiet meta l-programm annwali jintemm.

### Artikolu 40

#### Hlas tal-bilanċ

1. Il-Kummissjoni għandha thallas il-bilanċ sakemm tkun irċeviet id-dokumenti li ġejjin sa mhux iżjed tard minn disa' xhur wara t-terminu perentorju ta' l-eleġibbiltà għall-infiq stabbilit fid-deċizzjoni ta' finanzjament li tapprova l-programm annwali:

- (a) dikjarazzjoni ċertifikata ta' l-infiq, debitament imfassla skond l-Artikolu 29(1)(a) u l-Artikolu 35 u talba għall-hlas tal-bilanċ jew dikjarazzjoni ta' rimbors;
- (b) ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali kif imnizzel fl-Artikolu 51;
- (c) ir-rapport ta' verifika annwali, l-opinjoni u d-dikjarazzjoni previsti fl-Artikolu 30(3).

Il-hlas tal-bilanċ ser ikun soġġett għall-aċċettazzjoni tar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u d-dikjarazzjoni li tevalwa l-validità tat-talba għall-hlas tal-bilanċ.

2. Jekk l-awtorità responsabbli tonqos milli tipprovd d-dokumenti meħtieġa fil-paragrafu 1 sad-data ta' l-għeluq u f'forma aċċettabbli, il-Kummissjoni għandha thassar kwalunkwe parti mill-impenn tal-baġit tal-programm annwali korrispondenti li ma tkunx intużat għall-hlas tal-finanzjament minn qabel.

3. Il-proċedura ta' kancellazzjoni awtomatika definita fil-paragrafu 2 għandha tiġi sospiza, għall-ammont tal-proġetti konċernati, fejn proċedimenti legali jew appell amminstrattiv li jkollu effetti ta' sospensjoni jkun għadhom għaddejnin fil-livell ta' Stat Membru meta d-dokumenti definiti fil-paragrafu 1 jiġu ppreżentati. L-Istat Membru, fir-rapport finali parzjali li jkun ġie ppreżentat, għandu jagħti informazzjoni dettaljata dwar tali proġetti, u jibgħat rapporti dwar progress li jkun sar fir-rigward

ta' dawn il-proġetti kull sitt xhur. Fi żmien tliet xhur mill-konkluzjoni tal-proċedimenti legali jew il-proċedura ta' appell amministrattiv, l-Istat Membru għandu jippreżenta d-dokumenti meħtieġa fil-paragrafu 1 għall-proġetti kkonċernati.

4. Il-perijodu ta' disa' xhur msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi interrott jekk il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni li tissospendi l-hlasijiet tal-finanzjament kongunt għall-programm annwali rilevanti skond l-Artikolu 42. Il-perijodu għandu jerga' jibda għaddej mid-data meta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmiha fl-Artikolu 42(3) tkun giet notifikata lill-Istat Membru.

5. Bla ħsara għall-Artikolu 41, fi żmien sitt xhur mir-riċeviment tad-dokumenti msemmin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istat Membru dwar l-ammont ta' l-infiq li jista' jiġi mħallas mill-Fond rikonoxxut mill-Kummissjoni, u dwar kwalunkwe korrezzjoni finanzjarja li tkun għejja mid-differenza bejn l-infiq iddikjarat u l-infiq rikonoxxut. L-Istat Membru għandu jingħata tliet xhur biex jippreżenta l-kummenti tiegħu.

6. Fi żmien tliet xhur mir-riċeviment tal-kummenti ta' l-Istat Membru, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar l-ammont ta' l-infiq rikonoxxut li jista' jiġi mħallas mill-Fond, u tirkupra l-bilanċ li jkun għej mid-differenza bejn l-infiq finali rikonoxxut u s-somom li jkunu diġà thallsu lil dak l-Istati Membri.

7. Suġġett għall-fondi disponibbli, il-Kummissjoni għandha thallas il-bilanċ f'mhux iktar minn sittin jum mid-data li fiha din taċċetta d-dokumenti msemmin fil-paragrafu 1. Il-bilanċ ta' l-impenn tal-baġit għandu jiġi diżimpenjat fi żmien sitt xhur wara l-hlas.

#### Artikolu 41

### Żamma tal-pagamenti

1. It-terminu perentorju għall-hlas għandu jiġi miżmum mill-uffiċjal ta' awtorizzazzjoni b'delega skond it-tifsira tar-Regolament Finanzjarju għal perijodu massimu ta' sitt xhur jekk:

- (a) frapport ta' korp ta' verifika nazzjonali jew Komunitarju jkun hemm provi li jissuġġerixxu deficijenza sinifikattiva fit-thaddim tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll;
- (b) dak l-uffiċjal ikollu jwettaq verifika addizzjonali wara li jkun notifikat b'informazzjoni li turih li l-infiq f'dikjarazzjoni ċertifikata ta' l-infiq hija marbuta ma' irregolarità serja li ma gietx ikkorreġuta.

2. L-Istat Membru u l-awtorità responsabbli għandhom jiġu informati minnufih dwar ir-raġunijiet għaż-żamma tal-pagament. Il-hlas għandu jinżamm sakemm l-Istat Membru jiehu l-miżuri meħtieġa.

#### Artikolu 42

### Sospensjoni tal-pagamenti

1. Il-hlasijiet kollha tal-finanzjament minn qabel u tal-bilanċ, jew parti minnhom, jistgħu jiġu sospizi mill-Kummissjoni meta:

- (a) jkun hemm nuqqas serju fis-sistema ta' ġestjoni u kontroll tal-programm li jaffettwa l-affidabbiltà tal-proċedura għaċ-

ċertifikazzjoni tal-hlasijiet u li għalih ma jkunux ittiehdu miżuri korrettivi; jew

- (b) l-infiq f'dikjarazzjoni ċertifikata ta' infiq ikun marbut ma' irregolarità serja li ma tkunx giet ikkorreġuta; jew
- (ċ) Stat Membru ma jkunx ikkonforma ma' l-obbligi tiegħu taht l-Artikoli 31 u 32.

2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tissospendi l-hlasijiet tal-finanzjament minn qabel u tal-bilanċ wara li tkun tat l-opportunità lill-Istat Membru biex jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu f'perijodu ta' tliet xhur.

3. Il-Kummissjoni għandha ttemm is-sospensjoni tal-hlasijiet tal-finanzjament minn qabel u tal-bilanċ meta din tqis li l-Istat Membru jkun ha l-miżuri meħtieġa kollha biex is-sospensjoni tkun tista' titneħħa.

4. Fejn l-Istat Membru ma jiehux il-miżuri meħtieġa, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni biex tikkanċella l-kontribut Komunitarju kollu jew parti minnu għall-programm annwali, skond l-Artikolu 46.

#### Artikolu 43

### Żamma tad-dokumenti

Bla ħsara għar-regoli li jirregolaw l-għajnuna ta' l-Istat taht l-Artikolu 87 tat-Trattat, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li d-dokumenti ta' appoġġ kollha rigward l-infiq u l-verifiki tal-programmi kkonċernati jinżammu disponibbli għall-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri għal perijodu ta' hames snin wara l-għeluq tal-programmi skond l-Artikolu 40(1).

Dan il-perijodu għandu jiġi interrott jew fil-każ ta' proċedimenti legali jew fuq talba debitament sostanzjata mill-Kummissjoni.

Id-dokumenti għandhom jinżammu fil-forma ta' l-oriġinali jew f'verżjonijiet iċċertifikati li huma konformi ma' l-oriġinali fuq mezzi ta' żamma ta' data ġeneralment aċċettati.

#### KAPITOLU VIII

### KORREZZJONIJET FINANZJARJI

#### Artikolu 44

### Korrezzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jerfghu primarjament ir-responsabbiltà għall-investigazzjoni ta' irregolaritajiet, billi jaġixxu fuq il-provi ta' kull bidla ewlenija li taffettwa n-natura jew il-kondizzjonijiet għall-implimentazzjoni jew il-kontroll tal-programmi u jagħmlu l-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa.

2. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa marbuta ma' l-irregolaritajiet individwali jew sistematiċi li jkunu nstabu fl-azzjonijiet jew fil-programmi annwali.

Korrezzjonijiet magħmula mill-Istati Membri għandhom jikkonsistu fil-kanċellazzjoni, u jekk ikun applikabbli, l-irkupru tal-kontribut Komunitarju kollu jew ta' parti minnu. Fejn l-ammont

ma jiġix imhallas fiż-żmien permess mill-Istat Membru rilevanti, għandu jkun dovut imghax minhabba nuqqas ta' hlas bir-rata prevista fl-Artikolu 47(2). L-Istati Membri għandhom jiehdu kont tan-natura u l-gravità ta' l-irregolaritajiet u t-telf finanzjarju għall-Fond.

3. Fil-każ ta' irregolaritajiet sistematiċi l-Istat Membru rilevanti għandu jestendi l-inkjesti tiegħu biex ikopru l-operazzjonijiet li jistgħu jiġu affettwati.

4. L-Istati Membri għandhom jinkludu fir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali msemmi fl-Artikolu 51 lista ta' proċedimenti ta' kancellazzjoni mibdija għall-programm annwali konċernat.

#### Artikolu 45

##### Verifika ta' kontijiet u korrezzjonijiet finanzjarji mill-Kummissjoni

1. Bla hsara għas-setgħat tal-Qorti ta' l-Awdituri jew il-kontrolli mwettqa mill-Istati Membri skond liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali, uffiċjali tal-Kummissjoni jew rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni jistgħu jwettqu kontrolli fuq il-post, inklużi kontrolli ta' kampjuni, ta' l-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fond u ta' sistemi ta' ġestjoni u kontroll b'notifika ta' mill-inqas tliet ijiem ta' xogħol. Il-Kummissjoni għandha tavza lill-Istati Membri konċernati bil-hsieb li tikseb l-assistenza kollha meħtieġa. L-uffiċjali jew ir-rappreżentanti awtorizzati ta' l-Istat Membru konċernat jistgħu jiehdu sehem ftali kontrolli.

Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru konċernat iwettaq kontrolli fuq il-post biex jivverifika l-eżattezza ta' wahda jew iżjed mit-transazzjonijiet. L-uffiċjali tal-Kummissjoni jew ir-rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni jistgħu jiehdu sehem ftali kontrolli.

2. Jekk, wara li jkun tlestew il-verifiki meħtieġa, il-Kummissjoni tikkonkludi li Stat Membru ma jkunx konformi ma' l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 31, hija għandha tissospendi l-hlas tal-finanzjament minn qabel jew hlas tal-bilanċ skond l-Artikolu 42.

#### Artikolu 46

##### Kriterji għall-korrezzjonijiet

1. Il-Kummissjoni tista' tagħmel korrezzjonijiet finanzjarji billi thassar il-kontribut Komunitarju kollu jew parti minnu għal programm annwali fejn, wara li jitwettaq l-eżami meħtieġ, hija tikkonkludi li:

- (a) hemm nuqqas serju fis-sistema ta' ġestjoni u kontroll tal-programm li qiegħed friskju l-kontribut Komunitarju li jkun diġà thallas lill-programm;
- (b) l-infiq imsemmi f'dikjarazzjoni ċertifikata ta' infiq ikun irregolari u ma jkunx ġie kkorreġut mill-Istat Membru qabel il-ftuħ tal-proċedura ta' korrezzjoni taht dan il-paragrafu;

- (c) Stat Membru ma jkunx ikkonforma ma' l-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 31 qabel il-ftuħ tal-proċedura ta' korrezzjoni taht dan il-paragrafu.

Il-Kummissjoni għandha tiegħu deċizzjoni wara li tkun hadet kont ta' kwalunkwe kumment magħmul mill-Istat Membru.

2. Il-Kummissjoni għandha tibbaża l-korrezzjonijiet finanzjarji tagħha fuq każijiet individwali ta' irregolaritajiet identifikati, filwaqt li tqis in-natura sistematika ta' l-irregolarità biex jiġi determinat jekk għandhiex tiġi applikata korrezzjoni b'rata fissa jew korrezzjoni estrapolata. Fejn il-każ ta' irregolarità jkun relatat ma' dikjarazzjoni ta' infiq li għalih tkun ingħatat assigurazzjoni raġonevoli mill-awtorità tal-verifika skond l-Artikolu 30(3) punt (b), ser jiġi preżunt li hemm problema sistemika li twassal għall-applikazzjoni ta' korrezzjoni ta' rata fissa jew estrapolata, sakemm l-Istat Membru ma jgibx prova fi żmien tliet xhur li tirribatti din il-preżunzjoni.

3. Meta tiddeciedi l-ammont ta' korrezzjoni, il-Kummissjoni għandha tiqs l-importanza ta' l-irregolarità u l-medda u l-implikazzjonijiet finanzjarji tan-nuqqasijiet li jkun nstabu fil-programm annwali konċernat.

4. Fejn il-Kummissjoni tibbaża l-pożizzjoni tagħha fuq il-fatti stabbiliti mill-awdituri għajr dawk tas-servizzi tagħha stess, hija għandha tiġbed il-konkluzjonijiet tagħha dwar il-konsegwenzi finanzjarji, wara li tkun eżaminat il-miżuri meħuda mill-Istat Membru konċernat taht l-Artikolu 32, ir-rapporti ta' irregolaritajiet notifikati u kwalunkwe twegiba mill-Istat Membru.

#### Artikolu 47

##### Hlas lura

1. Kwalunkwe hlas lura li għandu jsir lill-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għandu jsir qabel id-data ta' l-għeluq indikata fl-ordni għall-irkupru li tkun tfašlet skond l-Artikolu 72 tar-Regolament Finanzjarju. Din id-data ta' l-għeluq għandha tkun l-aħħar jum tat-tieni xahar wara l-hruġ ta' l-ordni.

2. Kwalunkwe dewmien tal-hlas lura għandu jwassal għal imghax fuq il-hlas tard, li jibdew fid-data ta' l-għeluq u jintemmu fid-data ta' meta fil-fatt isir il-hlas. Ir-rata ta' tali imghax għandha tkun dik applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, kif ippubblikata fis-serje C tal-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, li tkun fis-seħh fl-ewwel jum tal-kalendarju tax-xahar li fih taqa' d-data ta' l-għeluq, biż-żieda ta' tliet punti perċentwali u nofs.

#### Artikolu 48

##### Obbligi ta' l-Istati Membri

Korrezzjoni finanzjarja mill-Kummissjoni m'għandhiex tippregudika l-obbligi ta' Stat Membru biex jissokta bl-irkupri taht l-Artikolu 44.

## KAPITOLU IX

**MONITORAĠĠ, EVALWAZZJONI U RAPPORTI**

## Artikolu 49

**Monitoraġġ u evalwazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ regolari tal-Fond f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri.

2. Il-Fond għandu jiġi evalwat mill-Kummissjoni fi shubija ma' l-Istati Membri biex jiġu vvalutati r-relevanza, l-effettività u l-impatt ta' l-azzjonijiet fid-dawl ta' l-oġġettivi ġenerali msemmi fl-Artikolu 2 fil-kuntest tat-thejġija għar-rapporti mniżżla fl-Artikolu 50(3).

3. Il-Kummissjoni għandha tqis ukoll il-komplementarjetà bejn l-azzjonijiet implimentati taht il-Fond u dawk issuktati taht linji politiċi, strumenti u inizjattivi rilevanti oħra tal-Komunità.

## Artikolu 50

**Obbligi ta' rappurtar**

1. F'kull Stat Membru, l-awtorità responsabbli għandha tiehu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' proġetti.

Għal dak il-għan, il-ftehim u l-kuntratti li din tikkonkludi ma' l-organizzazzjonijiet responsabbli għall-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet għandhom jinkludu klawnsoli li jstabbilixxu obbligu biex jiġu ppreżentati rapporti regolari u dettaljati dwar l-istat tal-progress ta' l-implimentazzjoni u t-tkomplija ta' l-oġġettivi assenjati, li għandhom ikunu l-bażi, rispettivament, għar-rapport ta' progress u r-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali msemmi.

2. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju 2012 għall-perijodu mill-2008 sa l-2010 u sat-30 ta' Ġunju 2015 għall-perijodu mill-2011 sa l-2013 rispettivament, rapport ta' evalwazzjoni dwar ir-riżultati u l-impatt ta' l-azzjonijiet kofinanzjati mill-Fond.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni sal-31 ta' Diċembru 2012 għall-perijodu mill-2008 sa l-2010 u sal-31 ta' Diċembru 2015 għall-perijodu mill-2011 sa l-2013 rispettivament, rapport ta' evalwazzjoni ex post.

## Artikolu 51

**Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali**

1. Ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja sabiex tinkiseb stampa ċara ta' l-implimentazzjoni tal-programm:

(a) l-implimentazzjoni finanzjarja u operattiva tal-programm annwali;

(b) il-progress li jkun sar fl-implimentazzjoni tal-programm pluriennali u l-prijoritajiet tiegħu fir-rigward tal-miri speċifiċi u verifikabbli tagħhom, bi kwantifikazzjoni, kull fejn u kull meta dawn jistgħu jiġu kwantifikati, ta' l-indikaturi;

(c) il-passi meħudin mill-awtorità responsabbli biex tiżgura l-kwalità u l-effettività ta' l-implimentazzjoni, b'mod partikolari:

(i) miżuri ta' monitoraġġ u evalwazzjoni, li jinkludu arrangamenti għall-gbir ta' data;

(ii) sommarju dwar kwalunkwe problema sinifikattiva li tkun inqas fl-implimentazzjoni tal-programm operattiv u kwalunkwe miżura li tkun ittiehdet;

(iii) l-użu magħmul mill-assistenza teknika;

(d) il-miżuri meħudin biex tinghata informazzjoni dwar u ssir pubbliċità dwar il-programmi annwali u pluriennali.

2. Ir-rapport għandu jiġi ġġudikat bħala aċċettabbli meta jkun fih l-informazzjoni kollha elenkata fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar il-kontenut tar-rapport ippreżentat mill-awtorità responsabbli fi żmien xahrejn minn meta tirċievi l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1, li għandu jiġi kkonfermat lill-Istati Membri. Jekk il-Kummissjoni ma tirrispondix fit-terminu ta' żmien stabbilit, ir-rapport għandu jitqies li ġie aċċettat.

## KAPITOLU X

**DISPOŻIZZJONIJET FINALI**

## Artikolu 52

**Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġġuna mill-Kumitat komuni 'Solidarjetà u Gestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni', stabbilit bid-Deciżjoni Nru 574/2007/KE.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4) u 5 (b) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, għandhom japplikaw, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 5a (3)(c), (4)(b) u (4)(e) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom jiġu stabbiliti għal sitt gimġhat.

## Artikolu 53

**Reviżjoni**

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jirrevedu din id-Deciżjoni abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju 2013.

## Artikolu 54

**Dispożizzjonijiet Transitorji**

1. Din id-Deciżjoni m'għandhiex taffettwa l-kontinwazzjoni jew il-modifika, inkluż it-thassir totali jew parzjali, ta' assistenza approvata mill-Kummissjoni abbażi tad-Deciżjoni 2004/904/KE, jew kwalunkwe leġislazzjoni oħra li tapplika għal dik l-assistenza fil-31 ta' Diċembru 2007.

2. Meta jiġu adottati deciżjonijiet dwar kofinanzjament taħt dan il-Fond, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' miżuri adottati abbażi tad-Deciżjoni 2004/904/KE qabel is-7 ta' Ġunju 2007 li jkollhom riperkussjonijiet finanzjarji matul il-perijodu kopert minn dak il-kofinanzjament.

3. Is-somom iddedikati għall-kofinanzjament approvati mill-Kummissjoni bejn l-1 ta' Jannar 2005 u l-31 ta' Diċembru 2007, li għalihom id-dokumenti meħtieġa għall-gheluq tal-programmi ma jkunux intbagħtu lill-Kummissjoni sat-terminu perentorju għas-sottomissjoni tar-rapport finali, għandhom jiġu diżimpennjati awtomatikament mill-Kummissjoni sal-31 ta' Diċembru 2010, li għandu jwassal għall-hlas lura ta' ammonti li jkunu thallsu indebitament.

L-ammonti relatati ma' operazzjonijiet jew programmi li jkunu ġew sospizi minhabba proċedimenti ġuridiċi jew appelli amministrattivi li għandhom effett ta' sospensjoni m'għandhomx jitqiesu fil-kalkolu ta' l-ammont tad-diżimpenn awtomatiku.

4. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni sat-30 ta' Ġunju 2009 rapport ta' evalwazzjoni dwar ir-riżultati u l-impatti ta' l-azzjonijiet kofinanzjati mill-Fond fir-rigward tal-perijodu 2005-2007.

5. Sal-31 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat

Ekonomiku u Soċjali u lill-Kumitat tar-Reġjuni rapport dwar ir-riżultati miksubin u dwar l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-Fond għall-perijodu mill-2005 sa l-2007.

## Artikolu 55

**Revoka**

Id-Deciżjoni 2004/904/KE għandha tithassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2008.

## Artikolu 56

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2008, bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 13, 17, 18, 20, 23 u 25, l-Artikolu 31(2), l-Artikolu 31(5), l-Artikolu 32, l-Artikolu 35(4) u l-Artikolu 52 li għandhom japplikaw mis-7 ta' Ġunju 2007.

## Artikolu 57

**Destinatarji**

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmula fi Brussell, 23 ta' Mejju 2007.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

*Il-President*

H.-G. PÖTTERING

G. GLOSER